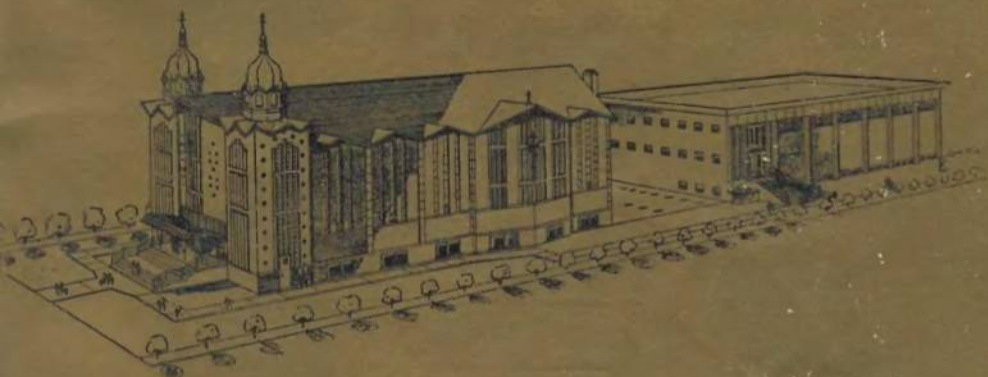


# Пропам'ятна книжка

Української Православної Громади Св. Володимира у Віндзорі, Онт.



З НАГОДИ  
ПОСВЯЧЕННЯ УГОЛЬНОГО КАМЕНЯ І ВІДКРИТТЯ НОВОЇ ЦЕРКВИ  
Дня 6-го жовтня 1963 року.



## DEDICATION

St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Church  
Sunday, October 6th, 1963  
Windsor, Ontario

## DEDICATION

To the parishioners, and benefactors, together with the clergy of this growing St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Parish, who nobly continue the work begun by the founders, and who in witness of their indomitable faith in doctrine, religion and tradition of their forefathers, zealously have joined the ranks of "Builders of the Temple of God", for the furtherance of God's Work on earth, this ALBUM is most respectfully dedicated.

### EDITORIAL COMMITTEE:

**Walter Wachna, Very Rev. F. Kernisky, Michael Chaborek.**

---

## ПРИСВЯТА

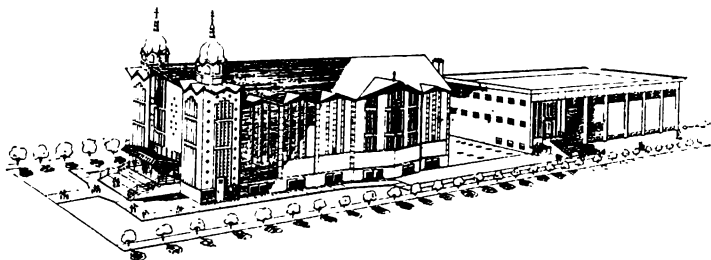
Парафіянам і всім жертводавцям, разом із духовенством цієї зростаючої Свято-Володимирської Української Греко-Православної громади, що благородно продовжують працю почату основоположниками, які на доказ їх незламної віри в науку Церкви і традиції наших прабатьків, що щиро включилися в ряди „Будівничих Храму цього” для продовження Божої праці на землі, цю пропам'ятію книгу присвячуємо.

### РЕДАКЦІЙНИЙ КОМІТЕТ:

**Володимир Вахна, о. Прот. Ф. Керницький, Михайло Чаборик.**

# Пропамятна книжка

Української Православної Громади Св. Володимира  
у Віндзорі, Ont.



ІЗ НАГОДИ

посвячення угольного каменя і відкриття нової Церкви

Дня 6-го жовтня, 1963 року.

---

## DEDICATION

St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Church

SUNDAY, OCTOBER 6th, 1963

Windsor, Ontario



**КАНЦЕЛЯРІЯ  
БЛАЖЕННІШОГО  
ВЛАДИКИ  
МИТРОПОЛИТА  
І Л А Р І О Н А**



Благочестива Громада Української  
Греко-Православної Церкви Св. Володимира,  
в м. Віндзорі, Онт.

Благочестива Громадо!

З великою й щирою радістю одержав я звістку, що Ви поклали багато труду, і Ваша нова Церква Св. Володимира вже на викінченні. Господь поблагословив цю Вашу працю, і я з щирою радістю в суботу 5-го жовтня прибуду до Вас і освячу новий Храм Божий у нашій Українській Греко-Православній Церкві в Канаді.

Я щиро, разом з усією Громадою, помолюся Всесильному Господеві, щоб Він Своєю Могутньою Десницею поблагословив новий Свій Храм для спасіння всіх, хто молитиметься в ньому.

Переживасмо час, коли нам неодмінно треба свідомо боронити свою православну християнську культуру. Зо Сходу суне на вільну християнську Європу безбожжя, і

намагається валити нашу Віру та культуру. Уже 2000 років в Європі цвіте християнська культура, на якій розвинулось наше родинне й громадське життя. Усе, що ми маємо найліпшого в своєму житті, усе це розвинулося на євангельській основі. Св. Євангелія от уже 2000 літ подає вільній Європі Божу Науку, на якій виросло все наше сучасне життя.

Благословляю нову Зірку благочестивого життя в нашій Українській Православній Церкві в Канаді, — Храм Святого Володимира в місті Віндзорі в Онтеріо.

Благаю Милосердного Господа, щоб Своєю Всесильною Десницею та Духом Своїм Святим поблагословив і подав належних сил усій Св. Володимирській Громаді, щоб вона міцно й однодушно об'єдналася круг своєї Церкви, як єдина соборна й міцна родина!

Кличу Боже Благословення на всіх Вас і на Вашу велику працю!

† М. ІЛАРІОН,  
постійний бсгомалець за могутній розвій  
українського народу в Канаді.

Року Божого 1963-го, місяця липня 22-го дня.

Всеканадійська Митрополича Катедра Пресвятої Тройці в Вінніпегу, Манітоба.

*Високопреосвященніший  
ВЛАДИКА МИХАІЛ,  
Архієпископ Торонта  
і Східньої Єпархії.*



Архієпископ Михаїл

Настоятель Протосрей о. Ф. Керніцький,  
Управа і вся парафія Св. Володимира  
в Віндзорі, Онт.

Перебуваючи в Віндзорі, я мав велику приємність оглянути будову Вашого нового храму і разом Церковно-парафіяльного дому з залами та клясними під храмом кімнатами і всім необхідним. Я був присмио здивований і вражений їх величчю. Відчув не тільки задволення, а й радість за парафію Віндзор. Споминаючи з якою непевністю і страхом все те починалося, я був здивований цим гігантським розмахом. Це ще раз потверджує, що любов до Бога, до Рідної Святої Церкви та свого народу може гори двигати. І не дивно: Вся громада відчула на своїх плечах національний обов'язок і престиж нас, як частини нашого народу в Канаді. Що в такому граничному й відомому великому місті не личить нам тіснитися в маленькому храмі без потрібних приміщень для обслуги потреб

парафії. Парафія виросла, змножилася й виросла молодь, для якої потрібні задовільні приміщення для шкіл, імпрез та інших потреб. На честь Вам, Ви визнали ці потреби і однозгідно встали до діла.

Історія робиться історичними людьми, так і історії парафій. Ви вписали і вписуєте свої імена в історію не тільки своєї парафії та Віндзору, а і всієї нашої української Православної Церкви в Канаді і в США.

Масте чим гордитися Ви, а в майбутньому попишаються вами ваші діти і внуки. 6 жовтня дасть нам усім Господь не буденну радість — Відкриття цього величного Храму. Вірю, що й наш Первосрарх Митрополит Блаженніший ІЛАРІОН відчує ці ж самі чуття, що й я, ваш Єпархіяльний Архирей. Запрошую на всіх вас Боже БЛАГОСЛОВЕННЯ та поміч на докінчення на Славу Божу та на честь і спасіння нам усім. Нехай допоможе Бог. Благословляю внести в Пропам'ятну книжку.

З молитвами за всіх Вас

† *Архiepиcкoп М и х а ї л*



**ПРИВІТ ГРОМАДИ  
СВ. ВОЛОДИМИРА  
В ВІНДЗОРІ**

*з нагоди посвячення  
угольного каменя.*



Дорогі Брати й Сестри!

У це велике для Вас Свято, — посвячення угольного каменя нового Храму Св. Володимира в Віндзорі, — передаю всім Вам та Вашому о. Парохові, Впреп. о. Прот. Ф. Керніцькому, сердечний привіт і побажання, а разом з тим щире признання і гратуляції за великі осяги Громади від часу її заіснування.

В цей радісний для Вас день я мимоволі переносуюсь думками в минуле — до 1932 року. Літом того року я, як тодішній Адміністратор Української Греко-Православної Церкви в Канаді, відвідав на протязі двох місяців усі наші Громади й Місійні Округи в Східній Канаді, а між ними також Віндзор, — і то аж два рази.

Згідно з моїми короткими записками, перші відвідини відбулися в четвер, 7-го липня, в день Різдва Св. Івана Хрестителя. Це було у так зв. тоді „східньому” Віндзорі, в залі Товариства Просвіта, де я виголосив відчит, а після того відбулися наради, на яких була порушена також справа зорганізування церковної громади. Маю записано, що зогляду на тодішні відносини серед української колонії в Віндзорі, я радив, щоб у „східньому” Віндзорі існувало світське просвітне товариство, а в самому Віндзорі

щоб зорганізувати церковну громаду. Другі відвідини відбулися в неділю, 24-го липня. Того дня, о год. 8.00 рано, я був на Богослуженню в Українській Православній Церкві в Дітройті (вечір перед тим я мав відчит в парафіяльній залі), а зараз по Богослуженню ми з парохом тої громади, о. Королишиним, та з хором поїхали до Віндзору, де я відслужив Службу Божу в румунській православної церкві (співав хор з Дітройту). Після Богослуження й обіду відбувся мій відчит в домівці Народнього Дому, на тему „Значення національної Церкви в життю народу”. Після відчиту відбулися дальші наради в справі зорганізування в Віндзорі української греко-православної громади. Там вже існувала Церковна місія.

Згадую тут про це головно для того, щоб пригадати молодшим та новішим членам Громади, які скромні, а разом з тим які важкі були початки Громади, та як вона, *дякуючи завзягій і щирій праці та жертвенності її членів і оо. Парохів*, поборсла всі початкові труднощі й перешкоди та своїми осягами здобула собі місце серед передових громад Української Греко-Православної Церкви в Канаді. Згадую про це ще й для того, щоб дати признання членам-піонерам Громади і разом з ними в цей радісний день дякувати Богові, що їх пляни й заходи зперед 30 років не пропали марне, але розвинулись у сильну та дисципліновану громаду, якою є тепер Громада Св. Володимира в Віндзорі.

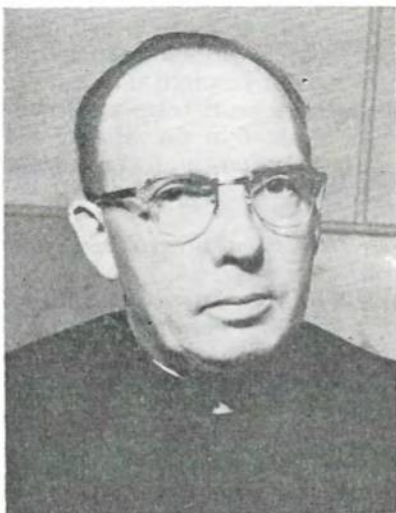
Передаючи Громаді щирий привіт і побажання, молю Господа, щоб Він благословив її на дальшу працю й розвій та щоб зберіг всіх її членів з їх о. Парохом у щастю і здоров'ю на многі літа.

З християнським привітом,

*о. С. В. Савзук,*

Принципал Колегії Св. Андрея в Вінніпегу.

**В ЦЕЙ ДЕНЬ РАДІМО  
І ВЕСЕЛИМОСЬ...**



**Всеч. о. прот. Ф. Керницький,  
парох громади**

День 6-го жовтня 1963 р. день великої врочистості, відкриття ново-збудованого Свято-Володимирського Храму в місті Віндзорі, стане важною дагою в історії Української Греко-Православної Церкви на сході Канади.

Для православних українців міста Віндзору, а особливо для старших членів піонерів українського Православного руху, цей день Урочистого Відкриття, стане днем заплати за їхні тяжкі і жертвенні труди. Їхні мрії здійснилися, стали реальними. Нам сьогодні треба признати, що вони зуміли, навіть з найтяжчих днів депресії, біля себе, згуртувати найкращих свідомих працівників, що своїми тяжко запрацьованими долями покладали тривкі підвалини, вперше під церковну залю, що служила релігійним і національним потребам, а опісля під середнього розміру церкву.

В цих інституціях, провадилася щира праця ідейних, Отців-Парохів, урядів, членства як Громади, так і складових організацій Союзу Українців Самостійників, які тут повсякчас приміщуються. Громада з кожним днем зростала, так що 1955 року на надзвичайних зборах, що відбулися 30-го жовтня, порішила закупити нове, відповідне місце для нового храму і окремої залі, як Центра Культурно-Освітньої праці для молодого покоління.

День набуття нової площі, став новим визивом для нашої Свято-Володимирської Громади. Управа, як також і всі члени і прихильники, складали княжі жертви щоб побудувати релігійно-культурний центр, здвигнути „Пам'ятник”, що був би гідним вкладом у канадійську мозаїку mnogих народів, дати можливість нашій молоді бути гордими зі своїх релігійно-національно-культурних інституцій.

Ця постанова стала дійсністю. Бог поблагословив цих працівників, дітей українського народу, за їхню любов і непохитну віру, спадщину своїх батьків та прадідів. На площі біля головної артерії міста Віндзору, Текамсі вулиці пишеться новий Святий Храм Божий, а біля нього Український Центр, для всіх наших національних і культурних потреб.

Дорогі Брати і Сестри! Дозвольте і мені та моїй Дружині, які ділили з Вами долю й недолю за останніх одинадцять літ, також радіти й тішитися цими великими здобутками й успіхами в цей день, що Його Благословив Господь. Працюючи з Вами, ми віримо, що й ми вложили маленьку цеголку до цієї релігійно-культурної святині, на Славу Богу і на добро своїх духовних дітей.

Вкінці, нехай мені буде вільно подякувати Всечесним Отцям-Парохам, що трудилися, орали цілину і засівали здоровим християнським зерном ниву людських сердець, Митр. Прот. Д. Д. Лецишинові, пок. о. П. Галицькому, Прот. П. Запаринюкові, всім головам і членам зарядів, та всім членам, членкиням і симпатикам нашої Свято-Володимирської Громади. Молю Все Щедрого і Милосердного Господа, щоб і на далі допоміг нам продовжувати цю віддану щирі праці, Богові на Славу а українському Народові на користь. Закликаю Всіх Вас Браття й Сестри, ставаймо плече в плече і разом гармонійно працюймо тут у вільній Канаді. Вчім наших дітей любити Україну і ніколи не забувати за неї, любити свою мову, пісню, свою Святу Православну Віру та бути вірними синами і доньками канадійської держави.

*Прот. Ф. Керницький.*

## City of Windsor



EXECUTIVE OFFICE



MICHAEL PATRICK  
MAYOR

To-day marks a proud and happy event for the members of St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Church in Windsor as you see the fulfilment of your dreams of the past few years in the opening of this beautiful new Church and recreation centre.

The members of the municipal Council of the City of Windsor as well as the citizens of this community join with me in expressing congratulations to the Rector, Very Reverend F. Kernisky, and the congregation of this church on this significant occasion.

Canada is conscious of the rights of our citizens to practice the religion of their choice and it is to your credit you have the faith, the zeal and the courage to erect a house of worship dedicated to the spiritual requirements of your people. Christianity has been a part of our way of life since the earliest days of our settlement some two hundred years ago, and this community now boasts of over one hundred places of worship.

Spiritual and material accomplishments very often go hand in hand and zeal for the sanctification of souls brings with it a personal relationship that helps sustain people in their everyday lives and herein will lie the benefits of the recreational centre provided for cultural and athletic events.

As Mayor of Windsor I am privileged to bring you greetings and the most cordial good wishes for success in all your undertakings and may the Giver of all good gifts continue to bless all of you.

A handwritten signature in cursive script that reads 'Michael Patrick'.

Michael Patrick,  
Mayor,  
City of Windsor.



З нагоди цього Великого Торжества, Ново-Збудованої Церкви і Залі в Віндзорі, Ont., я сердечно вітаю Вас Високопреподобний о. Протоєрею Ф. Керніцький, і Вашу побожну Громаду, і висловлюю велике признання всім православним українцям, що своєю щирою працею і жертвенністю довершили будову цієї Святині.

Я незмірно радію, що і я колись будучи в Дітройт парохом Церкви Св. Володимира міг помагати організувати цю Православну Громаду в Віндзорі в її початках.

Прийміть щирий привіт та найкращі побажання Вашій Ново-Збудованій Святині, в дальшому успішному розвитку на добро нашому народові й на славу Богові.

*Прот. о. Євген Королишин  
з Дружиною.*

## **ПРИВІТ І СПОГАД**

„Діла добрих оновляться...“  
(Т. Шевченко)



Вітаючи Вас, Дорогі Брати й Сестри, члени Української Греко-Православної Церкви Св. Володимира в Віндзорі, Ont. в цей великий день посвячення угольного каменя Вашої нової Церкви, я радію цілим серцем із Вами, бо тішуся розростом та осягненням цілі православних українців у Віндзорі. Радію невимовно ще й тому, що й мені, волею Божою, було суджено працювати з Вами на початках організування сталої парафії та побудови першого, власного будинку для Богослужб.

Тяжкі й гіркі були початки!.. А як тепер мило про них згадувати, радіючи наслідками праці гідних людей... Маленької горстки людей, але людей всеціло відданих ідеї Українського, не чужого Православ'я.

Горстка цих плугаторів - ідеалістів, зимою 1936 року, постановила, щоб на весні розорати порослий байдужністю церковний переліг у Віндзорі, та засіяти його рідним зерном... Але, крім щирого бажання, виконати цю постанову, всього іншого бракувало. То був час тяжкої депресії. Більша половина людей з цієї малої горстки, були без праці, на дпомозі. І ці бідніші з бідних, приносили останній малий гріш і „творили капітал“ на будову Церкви, що зріс перед початком будови „аж до суми“ \$16.00... Крім нестачі грошей, були ще й інші недомагання. Малороси і червоненькі глузували з нас. Чужинці, покрою „знаменських“, робили доноси на нас і нам відмовлено було кори-

стуватися румунською церквою. Свої „безпартійні партійники”, вичікували на плоті, бачити, „що то з того буде” . . .

На прою з цими перешкодами, до тяжкої, понад сили праці станули гідні пам'яті й пошани: Василь Турчин, Йосиф Лисий, Павло Степовий, Михайло Чаборик, Василь Бодюл, Теодор Касюрак, Теодор Шпитковський, Михайло Скоренький, Олена Венгер, Василь Гургула, Олекса Романів, Йосиф Степчук, Михайло Телєга, Петро Цебінь, Василь Гриньків, Яким Гайда, Дмитро Пухальський, Никола Кордаш, Лев Боднарчук, Микола Гавриляк, Павло Стецій, Степан Сенайко, Юліян Квасніцький, А. Момотюк, І. Побережний, І. Приймак, В. Калин, Никола Семенюк, І. Трач, Н. Кропельницький . . .

Оці імена тих, що перші клали основи на яких виросла, а тепер за словами псета, оновилася Віндзорська парафія. В майбутньому, коли парафія відзначатиме якісь ювілеї — то буде згадувати імена теперішних, гідних і великих працівників-будівничих нової церкви. Я вважаю моїм обов'язком, згадати перших.

Радійте, Віндзорці в цей великий день! Маєте чим радіти. Маєте ідейний духовий провід. Маєте працьовитих парафіяльних урядників, маєте жертвених членів. Це все є запорукою росту і розвою парафії.

Сьогодні видно вже, що посіяне колись зерно було добре, те зерно впало на родючий ґрунт і дало стократний урожай. Бог благословив Вашу працю. Ото ж радіючи, споманімо плугаторів, що вже відійшли у вічність, а гідно вшануємо тих, що ще живуть та працюють з Вами.

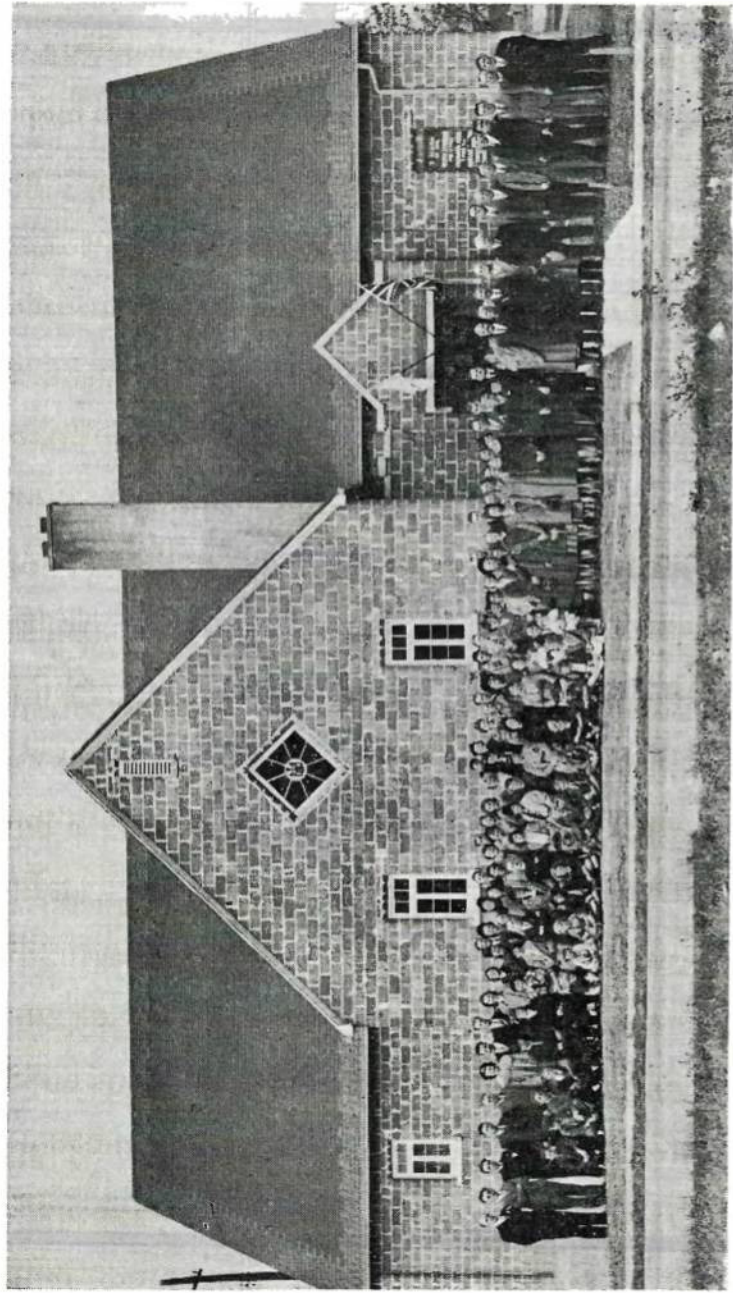
Ваш з любов'ю у Христі Ісусі,

*о. Митрат Д. Д. Лещинин.*



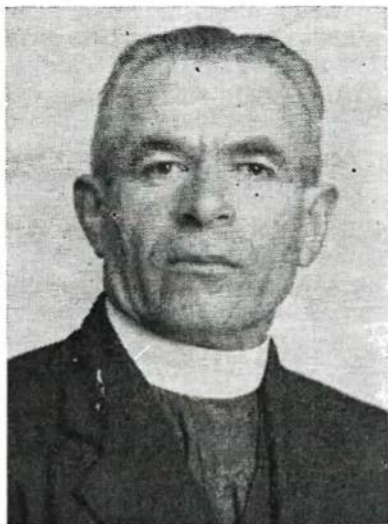


**ВСЕЧ. о. П. ГАЛИЦЬКИЙ,**  
другий парох громади,  
від жовтня 1938 — березня 1945 р.



Церковна громада, на чолі із новим парохом Всеч. о. П. Галицьким і головою Михайлом Чабориком, під своїм новозбудованим будинком в місяці жовтні 1938 року.

**МОЇ СПОМИНИ  
ЯК ПАРОХА  
в Віндзорі, Онтаріо**



о. Прот. П. Запаринюк

В серпні 1945 р. за Благословенням Високопреосвященнішого Владика Йоанна тепер Митрополита У. П. Ц. в Америці і рішенням Світлої Консисторії, призначено мене парохом до Віндзору до парафії Св. Володимира. В половині вересня, я обняв душпастирські обов'язки в парафії, по Всеч. о. П. Галицькому. Богослуження відправлялись у церковній Авдиторії, яка була збудована першим парохом, тепер у З'єдинених Державах Високопреподобним о. Мітра-том Д. Д. Лещишином. Авдиторія служила на Богослуження і на різні імпрези. Майже через чотири місяці давались чути голоси, краще було б щоб побудувати церкву, бо вірні не відчувають тої побожності під час Богослуження в залі, де відбуваються забави та інші імпрези по суботам.

І так на річних зборах 1945-46 років піднесено справу будови церкви. Справа нелегка, грошей нема, бо в листопаді за старанням заряду де був головою Іван Трач, куплено резиденцію, де мешкає теперішній о. парох. Треба згадати, що ту хату знайшов тодішній старший брат бл. п. Василь Турчин, і її куплено тільки на моргедж. Громада мала трохи грошей. Рішення річних зборів про будову церкви набирало розголосу і ставало ясним, що Церква

повинна бути побудована. І так осінню 1946 р. вибрано будівельний Комітет і почалась збірка. Справа не легка, бо тут ходять про гроші. Надії не тратили, бо перші датки на будову церкви зложили українці з Лівінгтон, Онтаріо. Збірку переводив як парох з бл. п. В. Турчином, головою тоді був Михайло Чаборик. Збірка принесла близько \$800.

Ця збірка дала заохоту членам Віндзорської парафії і вони самі почали складати жертви.

В 1947 р. приступлено до будови Храму Божого. Одні були задоволені, а другі ні. Правда, що всюди так водиться, однак за Божою поміччю і доброю волею членів та прихильників скінчено будову.

Осінню 1947 р. посвячено угольний камінь, а в жовтні 1948 р. відкриття Нового Храму довершив Владика Йоан Теодорович, теперішній Митрополит З'єдинених Держав Америки.

Яка радість була в вірних того дня, коли молились в новозбудованім Храмі, та дякували Всевишньому, що допоміг їм закінчити будову Нової Святині.

Щоправда, були труднощі фінансові, але ми уміли собі зарадити. Кожний член і прихильник позичив скільки міг, щоб заплатити компаніям, аби не повторилось те, що було в 1938 р. Гроші позичили члени і прихильники без проценту на якийсь час.

З побудованням церкви громада здобула більше членів і прихильників. За рік сплачено довг, помальовано церкву, куплено дзвін, лавки і павук, який купила пані Олена Венгер.

Дорогі брати і сестри Свято-Володимирської парафії в Віндзорі, на чолі зі своїм парохом о. Прот. Ф. Керніцьким, ви взяли на свої плечі велику і тяжку працю будови більшого Божого Храму і аудиторії, Господь Бог Вам допоможе, як і мені допоміг в той час, коли я будував перший Храм Божий.

Велика честь і слава Вам, що так щиро трудилися колись і трудитесь тепер для Своєї Рідної Церкви.

*Свящ. П. Запаринюк.*

*СЛОВО ГОЛОВИ  
ЦЕРКОВНОЇ ГРОМАДИ*



**Володимир Вахна,**  
голова громади

Настав радісний день. Засіяла радість між нами, бо сповнилась мрія, і повсталала прекрасна будівля нової Української Православної Церкви в місті Віндзорі.

З цієї радісної нагоди, я, в імені церковного заряду, складаю подяку, і даю признання всім тим першим основателям цієї громади, всім тим піонерам за їх релігійну працю. Вічна пам'ять тим основоположникам, що вже немає їх між живими, а честь і хвала Вам всім членам, що пішли слідами передових громад. Наша громада є щасливою, що має в себе енергійного священика в особі Всеч. о. Прот. Ф. Керніцького. Всеч. о. Керніцький вложив дуже багато праці відносно будови нашої нової церкви. Він багато часу і труду вложив у виготовленні будівельного плану, немало натрудився при переведенні збірки пожертв на будівельний фонд. Відносно духовної праці, о. Прот. Керніцький своєю лагідною вдачею нас полонив, придбав велике число членів, навчав нас бути жертвенними. Він ніколи не жалус труду і часу, щоб допомогти вірним своєю порадою. Радійте Всечесніший Отче нині разом з своїми вірними, бо заплату велику бачите перед собою у виді ово-

чу того зерна, яке Ви посадили, і охороняли до сьогодні при помочі своїх вірних.

Належитьсья велике признання Жіночому Товариству ім. Лесі Українки при нашій громаді, що працювало роками над розвитком нашої рідної Церкви. Кожного року Жіноче Товариство приготувляє святочні обіди, різні прийняття, улаштує культурно-освітні вечери, помагає в часі різних базарів, і т. п., — все це принесло велику матеріальну користь для церкви.

При церкві є: відділ С.У.М.К. — старший і молодший, відділ С.У.Н.Д., Кредитова Спілка, відділ Взаємної Помочі, і молоде братство св. Володимира. Всі ці відділи роблять корисну працю для Церкви. Кожна із них віддає працю для потреб громадського і суспільного життя.

Тим членам Церковної Громади, які були в заряді громади і в будівельнім комітеті за минулих 8 літ належитьсья признання, що взяли на себе великий труд й працю, і відвічальність, складаємо найщирішу подяку.

При кінці бажаю висловити своє задоволення з милих переживань, які я зазнав працюючи разом з Вами, як голова Громади за минулих 7 літ, і складаю подяку всім тим, що допомагали мені, та кооперували зі мною.

*Володимир Вазна,*  
голова Громади.

**ЗАРЯД УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ СВ. ВОЛОДИМИРА  
в Віндзорі, Онтаріо.**



**Сидять зліва направо:** Гр. Кривяк — фін. секр., Ів. Рижак — касієр,  
о. Прот. Ф. Керніцький — парох, В. Вахна — голова, Д. Месинюк —  
секр. рекордовий.

**Другий ряд стоять зліва направо:** М. Нагнибіда — господар, М. Ранів-  
ський — дорадча рада, С. Сенайко — Конт. Ком., Т. Ранівський —  
1-ий заст. голови, М. Скоренький — дорадча рада.

**Третій ряд зліва направо:** Д. Лазарович — Конт. Ком., М. Німчук —  
2-ий заст. голови, Ів. Римар — Конт. Ком.



**Никола Семенук,**  
голова Будівельного Комітету

### **СЛОВО ГОЛОВИ БУДІВЕЛЬНОГО КОМІТЕТУ**

З нагоди посвячення угольного каменя нашої нової Церкви, я чуюся невимовно вдячний Богові, що дозволив мені дочекати цього великого дня. Дякую з черги Управі нашої церковної громади з припоручення котрої пишу оцих кілька споминів до пропам'ятної книги.

Так доля хотіла, що від самого початку 1929 року я опинився у Віндзорі де вже існувало зорганізоване українське життя при Народнім Домі й діяв Церковний Комітет. Тоді вперше відвідав Віндзор отець д-р С. В. Савчук, котрого я з паном Романом Стратійчуком мали шану витати на двірці і запровадити до дому панства Касюраків, а відтак бути на Службі Божій, яку він відслужив у Румунській Церкві.

Багато літ вже від тоді минуло. Українське церковне і культурно-освітнє життя у Віндзорі набирало різних виглядів. Були тяжкі часи, матеріяльне існування організацій забезпечувалося різними імпрезами, а головно діяв аматорський гурток, до якого я мав честь належати від перших днів у Віндзорі. Увесь час ми всі мріяли про те, що есе ж такі обставини поліпшаться і ми дібемося до власного приміщення. Так і сталося, вже в 1937 році наша громада, зі сталим парохом Всеч. о. Д. Д. Лещишином



приступила до будови власного будинку. Скільки то було радості, скільки надій і скільки клопотів. Наполеглива праця горстки відданих людей завершилась успіхом. З різних винаймлюваних пивниць і крамниць, ми ввійшли у свій дім.

Життя пішло вперед. Зростає церковна громада, розвиваються і діють культурно-освітні організації. Остаточно ми позбулися довгу і вже 1946 року приступаємо до другої стадії добудови церкви. Оцеї поважний крок вперед рівнож закінчився успішно і те все давало нам душевне задоволення і кращі вигляди на будуче.

Природний зріст громади, масовий переїзд українців із заходу Канади на схід і повоєнна еміграція з Європи, збільшили членство нашої громади до такої міри, що тодішня управа почала серйозно застановлятися над різними можливостями. Вже в 1955 році на зборах, покликано до життя комітет збирання фонду на купно відповідної площі під будову.

Головою комітету був п. Володимир Вахна а відтак до свого виїзду з Віндзору п. Іван Ткачук. За старанням вище згаданого комітету підшукано і набуто відповідну площу і заангажовано архітекта. Загально відомо, що нова будова зачинається закопанням рискаля в землю, однак на ділі так воно не є. Оця наша будова, що сьогодні її відмічуємо посвяченням угольного каменя, забрала кілька літ наполегливої праці не лише членів будівельного комітету, але цілої громади з о. парохом Ф. Керніцьким включно.

Наші життєві вимоги, як церковної громади є дещо відмінні як були кількадесять років тому. Наша Церква стала твердиною живого українського слова тут на еміграції і як така мусить зберегти наше молоде покоління перед заглагою. Тому при плянуванні цеї нової будови так дуже багато місця посвячено для молоді всіх віків.

Я чуюсь гордим, що я мав нагоду очолити будівельний комітет оцеї нової будови нашої Церкви і працювати з людьми в котрих була лише одна ціль, а саме виконання обовязків сумлінно, з посвятою і без нарікань. Вважаю за відповідне подякувати всім людям доброї волі, що так щиро відносилися до наших всіх закликів за фондами без котрих неможливо було б зреалізувати навіть скромних плянів. Ми взяли на себе і несемо величезний матеріяльний тягар, однак він не буде тягарем, коли всі як один станемо плече в плече до спільної праці. Невмолима слабкість

поклала мене до постелі на якийсь час. Обовязки голови будівельного комітету сповняв п. Йосиф Яворський, котрий рівно ж наглядає над будовою церкви і залі. Оцею дорогою складаю йому щирю подяку за працю понад його обовязки.

Радію, що ще між нами є так багато тих піонерів, що клали тривкий фундамент під наше церковне і культурно-освітнє життя і клоню голову в пошані перед памятю тих, що вже відійшли від нас.

З нагоди цієї славної історичної хвилі посвячення угольного каменя нової Української Православної Церкви Св. Володимира в Віндзорі, передаю від себе і своєї родини сердечні побажання світлої і щасливої будучности. Нехай Всевишній Господь обдарує всіх нас своїми ласками і подасть нам згоду і єдність на добро нашої Церкви і славу Українського Народу.

*Никола Семенюк,*  
голова Будівельного Комітету.



Йосиф Яворський

В цей великий — торжественний день — посвячення угального каменя нового Храму св. Володимира у Віндзорі, ми, Управа Церковної громади, висловлюємо нашу найщирішу подяку Вам пане Йосифе Яворський, за Вашу щиру і віддану працю при будові нашої святині, для котрої Ви віддали своє знання, труд і як добрий керівник довели її до щасливого кінця.

Нехай же Господь обдарує Вас своїми, щедрими ласками, а від Української Православної Громади прийміть вповні заслужені признання і щиро-сердечну подяку. Велика вдячність Вам!

**ЗА УПРАВУ ЦЕРКОВНОЇ ГРОМАДИ:**

*В. Вахна*, голова

*Д. Месинюк*, секретар

*о. Прот. Ф. Керницький*, настоятель.

## БУДІВЕЛЬНИЙ КОМІТЕТ



**Перший ряд зліва направо:** Н. Костинюк — касієр, О. Яворський — рекорд. секр., о. Прот. Ф. Керницький — парох, Н. Семенюк — голова Будівельного Комітету, В. Вахна — голова громади.

**Стоять зліва направо:** Є. Король — фінан. секр., М. Телега — член  
В. Паркс — член, Н. Старух — член, Б. Федчун — заст. голови,  
М. Чаборик — контролер.



**Іван Дворак,**  
наглядач при будові (супервайзор)



**Перший штих землі під будову нової святині, дня 21 вересня 1962 року в годині 10.30 рано, довершили: о. Прот. Ф. Керницький і мейор міста Віндзору, Михайло Петрик в присутности гуртка членів.**

**ОСНОВНИКИ-ПІОНЕРИ ЦЕРКОВНОЇ ГРОМАДИ СВ. ВОЛОДИМИРА  
в Віндзорі, Онт.**



**Перший ряд зліва направо:** пані М. Трач, пані А. Момотюк, пані М. Телега, пан Т. Касюрак, пані В. Чаборик, пані П. Гавриляк, пані М. Бодюл.

**Другий ряд:** пан М. Чаборик, пан А. Момотюк, пан М. Телега, пан Я. Гайда, пан П. Цебінь, пан Н. Кропильницький, старший брат, пан Н. Семенюк, пан М. Скоренький.

ІСТОРІЯ ГРОМАДИ,  
як і коли повстала Українська  
Православна Церква у Віндзорі і деякі світлі  
й сумні хвилини з її понад  
30-літнього життя!



Михайло Чаборик

Все що існує на світі, має свій початок!

Навіть кожна людина приходить на той світ малим немовлятком, і перший період свого життя перебуває під найстараннішою опікою матері, чи опікунки. Щойно з бігом часу, набирає сили, виростає і стає в ряди громадсько-суспільного життя, і працює більше або менше корисно, а дуже часто й шкідливо, таке саме діється з кожною організацією, без різниці: світською чи релігійною.

Початок, звичайно дає одиниця, або кілька однаکو думаючих одиниць, які відтак стараються ту свою думку чи ідею, якнайбільш поширити й розповсюдити. І коли їхня ідея є оперта на здорових і тривких підвалинах, вона в короткім часі може захопити все громадянство даної околиці, цілого краю, а навіть і всього світу, як прим.: Організація „Червного Хреста”, „День Матері”, і т. д.

І коли 45 років тому назад, невеликий гурток свідомих й відважних піонерів, при Божій допомозі, покликали до життя Українську Греко-Православну Церкву в Канаді, перед якою були великі й важні завдання, чи хтось з тих піонерів, основоположників міг тоді сказати, або предвидіти, що перед нею є така світла будучність, яку ми бачимо тепер?

Але тому, що та ідея була оперта на тривких і здорових підвалинах, вона прийнялась. Вона на наших очах зростала і далше росте. Вона живе і буде жити, як довго живе український нарід.

Наша Українська Православна Церква в Канаді, як рідна мати збирає своїх дітей, вчить їх любити Бога і сповняти закон його. В ній ми здобуємо найвищі моральні вартості, що ведуть нас до спасіння. В ній ми і наші діти, слухаємо Богослуження й науку в своїй рідній мові та віднаходимо культуру славних наших предків, яка проявляється в наших гарних обрядах і звичаях.

При нашій Церкві, ми зберігаємо й продовжуємо наше релігійне, культурно-освітнє і народнє життя.

І сьогодні, сміло можна сказати: відберіть в нашого народу Українську Православну Церкву, і він перестас існувати, як окремиий народ. За кілька років і сліду не стане по ньому.

Отже за всяку ціну бережим нашу, святу, Православну Церкву, як найдорожчий скарб, як ока в голові. Бо що варта людина на тім світі без очей? Вічна каліка й непотрібний тягар для суспільства. А ще більшою калікою стає нарід, який затратив свою віру, свою рідну Церкву.

І коли на сторінках нашої преси, час до часу появляється щось ніби „статі”, де несвідомі „автори” критикують наших світських провідників і приписують їм непростимий гріх за це, що вони покликали до життя Українську Православну Церкву в Канаді, віддали свою працю і труд для неї, і що якраз тим причинились до упадку світських організацій, що занедбали й забули про них, то видно, що ті бідні „автори” ніколи не застановлялись над дійсністю.

Бо хто дивиться на світ отвертими очима, той бачить і мусить признати, що в теперішню пору, як би не наша рідна Церква, яка притягнула й пригорнула до себе нашу молодь, наш цвіт, то ми б опинились там, де всі інші світські організації, які втратили віру і викинули Бога із своїх сердець.

Тут в Канаді, чи в Америці, ми мусимо шукати різних способів і підходити до нашої молоді так, щоб вона вповні зрозуміла нас. Треба за всяку ціну вщеплювати в їхні серця любов до українського народу, до своєї рідної Церкви і до всього, що нам рідне й дороге, в зрозумілій для неї мові. В першій мірі, треба за всяку ціну шукати всіх можливих способів, щоб навчити її своєї української мови, але ми не сміємо, і нам не вільно залишити на поталу тих ді-



точок, що з якихсь причин не могли, чи не мали змоги навчитись української мови. На це могли скластись різні причини. І якраз про них, нам не вільно забувати, а рятувати їх, доки ще не пізно.

І власне, наші священики в недільних школах, виконують ту велику й відповідальну місію. Вони на кожну неділю в році приготують відповідні лекції і знайомлюють зі Святим Письмом і історією своєї рідної Церкви, та всіма можливими способами заохочують їх до свого рідного.

А будьмо певні, що через тих діточок, врятуємо і декотрих батьків, які вже були пропавші для нас... А врятувавши їх, виконаємо велике діло перед Богом і своїм народом.

Перед Українською Православною Церквою в Канаді, є велике завдання, тяжка до виконання місія, яку то наше священство, під вмілим і добрим проводом Високопреосвящених Владик наших, стараються виконати і виконують. Треба тільки піти їм на зустріч, а не критикувати без найменших причин...

Мусимо також признати, що схід Канади не був такий щасливий, як українці на заході. Там культурно-освітне і церковне життя, почалось значно скорше тому, що в західних провінціях, так на фармах як і по містах чи містечках, українська еміграція була більш скупчена. Там також перебувала вся наша тодішня інтелегенція, яка давала всьому провід і заохоту.

Схід не мав того щастя. Східна Канада довгі роки жила відрубним, окремим життям. На сході в індустріяльних містах, через довгі роки, велику роль грали наші яничари-большевики. Вони тягнули в свої ряди всіх, кого їм вдалось, і в той самий час, старались не допустити до організування товариств, поглиблення національних чи релігійних поглядів. Коли й були де які спроби, вони їх розбивали.

Таке було і в нашій Віндзорі!

Коли в місяці травні 1926 року приїхав організатор Запомогового Т-ва Взаїмна Поміч, п. В. Довганик, і було скликане віче в тій справі на Вайндат вул., то большевики розбили його, перебрали провід у свої руки і голосили свої комуно-большевицькі ідеї. А організатори Взаїмної Помочі були змушені із соромом опустити винаймлену залю.

Таке було в 1929 році, коли на запрошення Т-ва Українського Народного Дому, приїхала до Віндзор сенаторка,

Олена Кисілевська. Народний Дім винайняв залю в Принц-Едвард школі, і тільки що віче зачалось, большевики розбили його, ще й покалічили одного нашого члена. Справа опинилась в суді, і процес тягнувся більш як пів року.

Кілька років пізніше, розбили також віче генерала В. Сікевича і т. п.

Помимо того, в травні 1926 р. зорганізовано 6-ий відділ Взаємної Помочі, який і до сьогодні існує. Також в першій половині 1926 р. зорганізовано Т-во Український Народний Дім, а два роки пізніше, відділ Союзу Українок Канади. І ці три товариства, через повних дев'ять років містились разом в одному приміщенню, спершу на Текомсі, а пізніше на Марійон вулиці.

Український Народний Дім, як на ті часи, робив надзвичайно, велику культурно-освітню працю. Спроводжували різних визначних бесідників з відчитами. Зайнялись зорганізуванням школи українських танків В. Авраменка. Аматорський гурток, під проводом п. Д. Сапливого, а відтак під управою п. М. Чаборика, кожного сезону представляв гарні історичні й побутові драми в залі під французьким костелом при Оттава вул. Закупили гарну і в добрім місці площу під будову за \$3.000.00. Вже були виплатили понад \$2.000.00, вже було зроблено плян будови і вислали до міста просьбу о дозвіл, та несподівано стрінулись з непередбаченими перешкодами. Цей раз, зі сторони наших братів-католиків, які зібрали петиції від сусідних мешканців, і заборонили нам будувати, тому, що ця будова мала бути на тім самім бльоку, недалеко католицької церкви.

Пізніше прийшли роки депресії. Дальших рат за площу не було чим платити, завинили до міста податок за кілька років, і місто забрало площу від Товариства і продало.

Про Українську Греко-Православну Церкву в Канаді, перший раз було порушено і обговорено на Річних зборах Т-ва Українського Народного Дому, дня 19-го січня 1927 р. На тих зборах, вибрано комітет з трьох людей, який мав розвідати і засягнути інформації в Консисторії в Вінніпегу, як організувати Українську Православну Громаду і де можна дістати священика?

І за старанням цього комітету, вже дня 3-го квітня 1927 р. приїхав до Віндзору Всечесніший о. Петро Білон, який сповняв тоді місійну працю на сході, і відправив перше Богослуження в українській мові, що зробило на всіх присутніх надзвичайно велике й радісне вражіння! До

цієї пори, ніхто не чув і не хотів вірити, що цілу Службу Божу можна правити в своїй, рідній мові.

Це перше Богослуження відбулось в Румунській Церкві на Піррі вул. Того самого дня вечером в залі під румунською церквою, відбулись основуючі збори Церковної Громади, вписалось 33 членів і членок та вибрано управу, до якої ввійшли: Осип Лисий, Йосиф Олійник, Василь Турчин.

На тих зборах, крім о. Білона, був присутний о. Нижанківський з Детройту і він обіцяв новозорганізованій громаді свою тимчасову поміч.

Кілька днів по зборах у Велику суботу, він приїхав і посвятив членам паски. По великодних святах приїхав знов, зорганізував хор і вчив церковних й світських пісень. Два рази відправив Богослуження в англіканській церкві, і після того несподівано від'їхав до Бофало, Нью Йорк, а о. Білон в міжчасі від'їхав в західну Канаду до Вінніпегу. На сході, крім о. Слюзара в Монреалі, не було більше наших священників. І справа новозорганізованої громади (місії) у Віндзорі, існувала тільки на папері.

Правда, три рази відвідав нас голова Консисторії о. Савчук, відправив Богослуження, виголосив цікаві й повчаючі відчити, підтримав нас на душі, обіцяв при найближчій нагоді прислати священика, і знов на тім все кінчилось. Священиків тоді було дуже мало, і на схід ніхто не відважився їхати... Приїздив також два рази, адвокат Т. Гуменюк з Торонта, розказав нам, як на заході наші церковні громади розвиваються, як і чому повстала Українська Православна Церква в Канаді, що схід тому лишився по заді, бо бракує священників і т. д.

В 1932 році, до Детройту на парохію приїхав Всеч. о. Євген Королишин. Він за короткий час зорганізував в Детройті сильну громаду, вишколив першорядний мішаний хор з котрим часто виступав на різних імпрезах, і здобував велику рекляму для Церковної Громади, зорганізував школу музики на дутих інструментах (около 50 хлопців), а крім того, радо прийняв запрошення Віндзорської громади, і в 1933 році на самий Великдень рано, приїхав до нас враз із своїм церковним хором, відправив урочисту, Воскресну Службу Божу, посвятив паски, а проповідь на тему: „Воскресіння Христове і визвольні українські змагання”, виголосив о. М. Подольський, який випадково перебував тоді в Детройті.

Опісля, кожної другої неділі, о. Королишин правив у нас Службу Божу в бабиській церкві на Алберт вул. Але

наші люди, не відносились ще тоді до церкви щиро. На Богослуження, все менше людей приходило, часом Детройських співаків було більше, як наших вірних.

Раз приїхав о. Королишин з цілим своїм мішаним хором і школою музики (около 40 молодих хлопців, що грали на дутих інструментах), і дав нам прекрасний концерт в залі, під французьким костелом, при Оттава вул. Всі, що були на тому концерті, не могли налюбуватись і надивуватись здібностям українського православного священика. Він самий грав на піяно, самий диригував хором ще й сольно баритонове співав самий.

Трохи пізніше, zorganizував мішаний хор у Віндзорі, приїздив раз на тиждень, відбував проби співу, і все виглядало добре. Здавалось, що тепер вже напевно Церковна Громада оживе й піде вперед... Та по кількох тижнях показалося, що ми безсильні. Причина? Фінанси!.. Як вже було згадано, це були роки тяжкої депресії. Ніхто не працював. В церкві на тацу мало що давали. Так, що не тільки винагороду за труд і працю священикові і хористам, але навіть коштів подорожі не було чим покрити.

До того рік перед тим, на Іст-Віндзорі, створилося нове Т-во Просвіта, яке перебрало всю працю включно з диригентом, співацько-драматичним гуртком і Темпел Театр, що був зарентований Народним Домом.

Деякі члени тодішньої Просвіти, включно з головою, неприхильно відносились до Української Православної Церкви.

І зваживши те все, члени Народного Дому і Української Православної Громади (місії) у Віндзорі, прийшли до переконання й заключення, що треба піддатись. Подякували о. Королишину і Детройській громаді, за їхню дотеперішну поміч, і стали вичікувати кращих, догідніших часів.

Народний Дім і Т-во Просвіта, дальше існували окремо. Одні в західній частині міста, а другі в східній.

В місяці січні 1935 р., за порадою представника Східної Екзекутиви С. У. С., Всеч. о. Д. Д. Лецишина, Український Народний Дім зівстав зліквідований. Все майно, як гардероба, бібліотека, інвентар і т. п. передано до Т-ва Просвіти. Всі члени, автоматично стали членами Просвіти.

Зівстав також зліквідований відділ Союзу Українок Канади і Церковна Громада (місія).

Нова управа Церковної Громади св. Володимира, що була вибрана 1936 року, постановила за всяку ціну відновити церковне життя.

В тій справі вдалися до о. Лещишина, який був тоді парохом в Торонті, і він порадив нас, щоб зараз написати прохання до Консисторії о надання нам сталого священика. І якщо наша громада згодиться, він за згодою Консисторії, готов прийти до нас. Але старання робити якнайскорше.

Одержавши такого листа, секретар громади зараз скликав Надзвичайні збори, на котрі явилось 17 членів. До президії вибрано: Т. Касюрака і М. Чаборика. Відчитано листа від о. Лещишина і поставлено питання, чи маємо старатись сталого пароха і щоб о. Лещишин був ним. Першого вечора по дискусії не дійшли до нічого. Деякі члени пропонували відкинути ту справу і забути про все. Вони доказували, що нас є замало і що не будемо в силі втримати священика і т. п. Одначе президія не допустила до того. Збори відложено на один тиждень.

На слідуючі збори, прийшло вже 21 членів, і по довших дискусіях був поставлений і підтриманий внесок, що: Українська Православна Громада св. Володимира у Іст Віндзорі, годиться, щоб о. Лещишин був нашим сталим парохом.

Про ухвалу зборів, повідомлено о. Лещишина і Консисторію, священик мав приїхати до нас 16 жовтня.

Збори продовжались кожного тижня аж до приїзду священика. Пороблено всі потрібні приготування. Підшукали відповідне помешкання, купили деякі потрібні речі до хати. Винайняли англіканську церкву на Кеділак вул. на перше Богослуження, розіслали повідомлення і запрошення до сусідних громадян, і нетерпеливо чекали дня 16 жовтня 1936 р.

Всеч. о. Лещишин приїхав день перед тим, то є в суботу перед вечором враз із своєю родиною.

Прийняття для них приготовлено в домі секретаря, панства Чабориків, де на них чекали члени церковної управи і другі.

В неділю, 16 жовтня, англіканська церква була майже заповнена вірними й цікавими. Прибуло багато гостей позамісцевих: з Детройту, Лімінгтону, а навіть з Торонта. о. Лещишин, своїм теноровим голосом попросту чарував всіх. Всі молитви читав виразно й повільно. Виголосив релігійну патріотичну, повчаючу проповідь, закликав до зго-

ди й любови та запевняв що перед Віндзорською громадою є світла будучність. *І не помилився!*

Після Богослуження відбувся спільний обід, приготовлений жіночим Т-вом ім. Лесі Українки в приміщенні Просвіти на Друлард вул., там виступали бесідники свої і позамісцеві, і всі бажали найкращих успіхів Віндзорській громаді і парохів о. Лецишинові.

На слідуочі Богослуження ми винайняли Румунську церкву на Піррі вул. і там мали Богослуження кожної неділі від год. 11.30 перед полуднем. По якимсь часі, показалося, що це зовсім не практичне для нас, тому, що румуни *дуже часто мали деякі свої треби, які затягались до полудня*, і з тої причини, наші члени почали знеохочуватись. На Богослуження чимраз менше людей приходило, і в другій половині місяця січня 1937 р. ми вибрались з румунської церкви, а винайняли маленьке приміщення на Друлард вул. Там збудували престіл, жінки пошили відповідні заслони на вікна, бо переходячі діти і старші заглядали, посмішкувались і перешкаджали нам в Богослуженню.

Ми бачили й прийшли до переконання, що так дальше бути не може. Якщо довше будемо продовжати наше життя в тім приміщенні ми будемо животити і за якийсь час знидіємо і пропадемо зовсім. А як хочемо жити й розвиватись, мусимо вийти на чисте поле і за всяку ціну збудувати свій дім, свою церкву. Хочби тільки чотири стіни і дах, але щоб своє.

В місяці березні 1937 р. було скликано Надзвичайні збори Церковної Громади і Т-ва Просвіти в справі будови Церкви. Декотрі члени Т-ва Просвіти домагались і пропонували будувати залю для Просвіти, а священник коли схоже може там відправляти. І будинок, щоб був власністю Просвіти. Одначе о. парох і члени церковної громади доказували, що такого ніде нема, щоб церква містилась при світськїм товаристві, а противно: при Церкві можуть приміщуватись різні товариства.

І по довших дискусіях, було рішено: що будуємо каплицю і залю для культурно-освітної праці, яка рівночасно має служити на Богослуження, відсуваючи бічні двері до каплиці. Будинок має бути власністю: Української Православної Громади св. Володимира у Віндзорі, а не в Іст Віндзорі. І коли виплатиться ту частину, мається докінчити добудову церкви.

Вибрано Будівельний комітет з трьох людей, а саме: П. Степовий, В. Турчин і В. Гургула.

Хоч Церковна Громада мала вже частинно виплачений лот на Друлард вул., але цей лот був замалий і невідповідне місце під церкву, тому припоручено Зарядові і Будівельному комітетові підшукати краще й вигідніше місце під будову церкви, що й зроблено. Виміняли лот на розі вул. Семінол і Гікори. Архітект виробив плян, і вже в половині місяця червня, маючи в касі \$16.00 і \$450.00 в декляраціях (і Т-во Просвіта позичило \$170.00), приступлено до будови, що мала коштувати від 16-20 тис. доларів.

В той час з наших членів, ще мало хто працював, тому самі копали фундамент і пивницю, самі мішали і заливали цемент, самі носили й клали бльоки, найняли тільки одного плаченого муляра, який провадив і показував, як їх класти. Також всю будівничу роботу робили самі.

І вже в неділю 15 серпня, відбулось посвячення угольного каменя. Службу Божу відправлено під голим небом. Зійшлося багато людей на це свято. Дехто тільки з цікавості, а деякі стояли по другій стороні вулиці і сміялись. На це свято, прибули з Детройту „Січовики” в уніформах і з прапором, під проводом п. М. Бойчука, які своєю присутністю прикрасили його і дали нам більшої заохоти.

Зараз по посвяченню, всі ще з більшим завзяттям взялись до праці. Наш парох о. Лецишин, був цілим рушійним мотором. Він заохочував і підтримував на душі. Самий їздив і висднував будівельний матеріял в компаніях, підганяв, щоб будівельний матеріял якнайскорше зужити, вставити на місце і т. п.

А дня 24 жовтня 1937 р. прибув до нас перший раз Архиепископ І. Теодорович з Філядельфії, і відбулось посвячення каплиці й залі. В Архирейськїм Богослуженню асистували: Всеч. о. прот. М. Запаринюк з Клівленд і місцевий парох о. Лецишин.

Перед входом до залі, старший брат п. В. Турчин, із сльозами в очах вітав дорогого Владика хлібом й сіллю, а побіч нього стояли п'ять хлопців-сумківців в козацьких одностроях і шаблями в руках!

Високопреосвященний Владика Іван, дякуючи за хліб і сіль сказав: Мені здається, що я сьогодні в столиці України Київі, де мене вітають наші вояки... А в дверях ново-збудованої залі, парох о. Д. Д. Лецишин тремтячим голо-сом промовив: Благослови Владико дім цей і цю невелику Христову громаду, яка своїми руками здвигнула його.

В часі Богослуження, церковна аудиторія і балькон, по береги заповнена вірними і зацікавленими, що прийшли

побачити нашого Владуку, почути його науки і оглянути осяги невеличкої громади.

По Богослуженню був спільний обід. Промови, привіти, побажання і т. п. Представник міста Віндзору, Др. І. Яців, перетяв стяжку на сцені, і в імені мейора міста, побажав найкращих успіхів на будуче.

Вечером, на сцені в новозбудованій залі, була виставлена історична драма „Невольник”, яку приготував режисер п. М. Чаборик. Авдиторія знов заповнена по береги. Управа і о. парох, хоч перемучені, однак раділи, дивлючись, які успіхи їхньої тяжкої праці.

Візитація Владуки увінчалась надзвичайно — великим моральним успіхом. Декому виглядало, що аж тепер громада виплила на чисті води, що можна буде віддихнути. Так виглядало...

Однак зараз на другий день нова журба, новий клопіт. Компанії, які доставляли будівельний матеріал, котрим обіцяно платити половину при доставі, а решту по скінченню будови, зголосились за грішми. Вони думали, що з такої великої урочистості, ми зібрали бодай кілька тисяч. Яке ж було їх здивування й розчарування, коли їм дано \$200.00. Вони почали грозити, жадали спільних нарад із Зарядом і якоїсь запоруки на повну суму. О. Лещиншин даліше запевняв їх, і обіцяв що гроші скоро будуть. Сказав, що він знає одного чоловіка на фармах в Сімко, Онт., який напевно позичить потрібну суму грошей, треба тільки туди поїхати. Компанія, заоферувала своє авто і шофера, і вимагала, щоб зараз їхати. Поїхали — і повернули з нічим. Ще гірше розчарування.

За кілька тижнів відбули великий „Базар”. Знов передали \$200.00, але це все зерно піску в море. Ситуація що день гірша. Вже й священникові нема чим заплатити. Аматорський гурток, під проводом М. Чаборика, кожної неділі давав вистави на сцені. І хоч людей все повна зала, та користі мало. Приходили цілі родини з дітьми, забирали по п'ять і більше крісел, а при дверях кидали по 5 - 10 центів. „Депресія”, так кожний виправдувався.

Врешті впад перший сніг, потиснули морози, в залі зимно, нема чим і в чім палити, бо не було ніякої системи ogrівання. Аматори на сцені замерзали, публіки щораз менше, доходу крім збірки на тацу в церкві ніякого. А в перших днях місяця грудня, парох о. Лещиншин заявив, що за два тижні відїздить на парохію до Зєдинених Держав Америки, що й сталось.



З Консисторії отримали відповідь, що другого священика не дістанемо скорше як в осени 1938 р.

Громада найшлась в тяжких умовах. Компанії довідавшись, що священика нема, ще більше почали натискати за грішми, яких ні звідки було роздобути. Вони закидали нам, що їх ошукано, що замість Церкви, ми збудували залю. І виставили її на продаж, хотіли замкнути, і т. п. А в місяці лютім 1938 р. справа опинилась в суді.

Наш адвокат І. Яців сказав нам, що коли в часі розправи в суді ми не будемо мати якогось священика, щоб репрезентував нашу громаду, ми напевно програєм. І тодішній голова громади, п. М. Чаборик, вже пізно вночі, телефонічно порозумівся і запросив Всеч. о. М. Запаринюка з Клівленду, Огайо, який приїхав на час, представився в суді, як заступник Архiepіскопа Івана Теодоровича, сказав, що громада наша напевно дістане сталого священика в осени і просив компанійного адвоката бути трохи терпеливим, а все буде добре.

І на тій підставі, суддя відкинув домагання компанійного адвоката, щоб наложити „Лін“, але змусив Церковний заряд до підписання умови, що: кожного місяця ми будем платити їм по \$50.

Це була деяка полегша для громади, але від тепер треба було старатись, щоб кожного місяця десь роздобути \$100 для тих двох компаній, а ми ж мали десяток інших, менших компаній, які також натискали і не давали спокою, і їх треба було якось заспокоїти.

Церковна управа, при допомозі Т-ва Просвіти і Жіночого Т-ва ім. Л. Українки, вибивались із сил, робили що могли. Кожної суботи устроювали забаву, а в неділю Аматорський гурток працював на сцені.

Декотрі менш загартовані члени зневірились, стали з боку, а решта робили, що могли, і вірили в кращу будучність.

До Консисторії висилали розпучливі листи, просили священика і як можливо, фінансову поміч. Голова Консисторії о. Савчук на спільнім свяченім у Вінніпегу зібрав кілька долярів і прислав нам. І хоч то була мала сума, але вона підтримала нас на дусі. В тім самім листі о. Савчук потішив нас, що вже не довго, що в осени напевно дістанемо нового священика. І дійсно, слова дотримав.

В жовтні 1938 р. Консисторія призначила і прислала нам нового священика Всеч. о. П. Галицького, який в до-

датку до своїх обов'язків, погодився провадити Українську школу при Т-ві Просвіта і вчити хор. Два рази тижнево відбував проби співу, а кожного вівтірка вечером, виголошував цікаві лекції й відчити для старших.

За його порадою, громада затигнула так звану „ланцюхову позичку” в своїх членів і прихильників. Сплатили всі довги компаніям і притім дістали від них добрий опуст як жертву на Церкву.

Рік пізніше вставили відповідну систему ogrівання, затигнули другу позичку на суму \$3.500, і аж тоді церковно-громадське життя почало йти нормальним ходом.

І коли в місяці березні 1945 р. о. Галицький, на власне бажання відїздив на парохію до Чикаго, Ілл., то в день його прощання, започаткували збірку на докінчення будови Церкви і зібрали \$1,600.00 в готівці і декляраціях. Всі попередні довги, були вже сплачені.

Після виїзду о. Галицького, через кілька тижнів обслуговував нашу громаду о. Ю. Цукорник, три рази був о. М. Юрківський, а в вересні Консисторія прислала нам о. П. Запаринюка.

О. П. Запаринюк, приїхав до Віндзору в найкращий час. Тоді всі працювали, заробітки були добрі. Церковна зала і каплиця викінчена, ogrіта, без одного цента довгу, ще й в касі було около \$2,000.00 готівки, як фонд добудови церкви, і те все дало заохоту й енергію новому парохові, розвинути свій хист в збиранню фондів на добудову Церкви, в чому він дійсно показав свою здібність і за короткий час приступлено до докінчення будови — хоч не такої, як декотрі члени хотіли. Було бажання докупити ще один лот в сусідстві і збудувати велику й вигідну Церкву, але збудували таку, що вже в короткім часі показалаь затісна. Докінчили будову в 1947 р., постарались дзвона, лавки, розмалювали в середині, заплатили всі довги і виглядало, що все в порядку. О. Запаринюк був у Віндзорі 6 і пів року, і в березні 1952 р. виїхав з Віндзору.

Від 1-го квітня, до кінця серпня 1952 року, нашу громаду обслуговував о. Г. Криштанович, який тільки що приїхав з Європи.

По відїзді о. Запаринюка, наша громада вислала до Консисторії прохання, щоб надала нам молодого, канадійського виховання, священника.

Консисторія прийняла і задоволила наше прохання, і від дня 1-го вересня, 1952 року, обслугову громади обняв молодий, енергійний священник, Всеч. о. Ф. Керніцький. Він зараз зорієнтувався в ситуації, насамперед зорганізував і запровадив систематичну, недільну школу, в якій вчить добродійка Керніцька при допомозі кількох учительок і учителів. Школа поділена на 8 клас,



Стара церква

учащає до неї кожного року від 130—150 дітей, почавши від п'ятого року життя до студентів університету включно. З початку, через кілька років, о. Керніцький самий приготував лекції на кожну неділю, а тепер дістає готові лекції з Консисторії в двох мовах, українській і англійській.

Взяв нагляд над організацією молоді СУМК., яка все доповняється учнями з недільної школи, викладає їм цікаві й поучаючі лекції і т. п.

І треба признати, що о. Керніцький в цілості віддає себе в користь Церковної Громади і світських, братніх організацій, що містяться при нашій церкві. Хоч ту працю не всі хочуть бачити, і не вміють, чи не хочуть її оцінити. Через молодь, громада значно зросла в членство. Кожного року вписуються нові члени. Цього, 1963 р. зорганізувалось молоде братство, яке постановило працювати в користь нової церкви.

І коли за о. Запаринюка, церква виглядала завелика, то з приходом о. Керніцького, за короткий час, показала затишна. Зимовою порою і в більші свята, мусимо класти голосники в залі, щоб діти і старші могли слухати Богослуження і цікаві та дуже повчаючі проповіді о. Керніцького.

З тої причини, церковна управа і о. парох, на місячних зборах, дня 30-го жовтня 1955 р., внесли пропозицію, щоб розглянути і підшукати відповідне місце під будову нової церкви. Було вибрано комітет будівельного фонду на чолі з п. В. Вахною, який найшов гарну площу при головній вулиці Текомсі. Почали кампанію за збіркою фон-

дів і до року заплатили повну суму понад \$5,000.00. Спродали архітекта з Торонто п. Ласька, який розмірив і сказав, що на тій площі нема місця будувати таку церкву й аудиторію, як ми хочемо. В тій справі були скликані надзвичайні збори, які дали дозвіл комітетові шукати більшу й вигіднішу площу. По довгих трудах, при допомозі мейора міста, М. Петрика, вдалось виміняти попередню площу на більшу, подвійної величини, при тій самій вулиці й за доплатою кілька тисяч доларів.

Почали кампанію за збіркою фондів на будову. Забрало багато часу, поки члени вибрали стиль нової Церкви, та поки архітект Ласько виробив пляни, та дістали від міста дозвіл на будову.

А дня 3-го червня 1962 року, відбулось посвячення площі Високопреосвященним Владикою Михаїлом з Торонто і сусідного духовенства. Члени комітету, під проводом Йосифа Яворського вичистили площу, збудували тимчасовий, критий престіл, прибрали зеленню і квітами, також збудували і прикрили цельтом приміщення для всіх людей, постарались голосники і відповідну кількість крисел, так, що Владика в своїй промові сказав, що це перший раз в життю, він бачить таку велику й старанну працю церковної громади. Під час посвячення площі, закопано під будучий престіл грудку землі з під Церкви св. Софії в Києві, що її привіз і передав д-р М. Строкан, відвідуючи Україну в 1961 році. Передав також кусок цегли з під тої Церкви.

Зараз по Богослуженню й посвяченню площі, всі перейшли до залі під румунську церкву в сусідстві, де відбувся величавий бенкет, приготовлений жіночим Т-вом ім. Л. Українки, які все помагають і співпрацюють з церковною громадою. При першій столі, крім Владики Михаїла, сиділи визначні гості як: голова громади В. Вахна, о. Керницький, о. Крисфалусі з Лімінгтону, протодіакон о. Метулинський з Детройту, два румунські священики, о. Чікало і о. Нан, мейор міста М. Петрик, студент теології св. Андрея в Вінніпегу, І. Фургаль, голова Будівельного Комітету Н. Семенюк, М. Чаборик, голова Просвіти п. Й. Яворський, голова Жіночого Т-ва пані Торошенко, представник Взаємної Помочі І. Рижак і другі. Також були делегати від інших сусідних громад. В промовах і привітах, всі висловлювали найкращі побажання Віндзорській громаді і щоб на цій площі, в якнайкоротшім часі, повстала нова, величава святиня. В часі бенкету переведено збірку на будову, яка принесла \$4,000.00 в готівці.

В місяці серпні 1962 р. відбулись надзвичайні збори, які дали право Будівельному Комітетові приступати до будови.

І дня 21-го вересня 1962, на площу заїхали дві великі стімові шуфлі і трактори. Перший штих землі, викопав мейор міста М. Петрик і о. Керніцький, а зараз стімові шуфлі пішли в рух і почали копати півницю під нову й вигідну Церкву. Під церквою вісім окремих кімнат для дітей недільної й рідної школи, та окрему на дві підлоги залю — аудиторію для культурно-освітньої праці й різних підприємств, включно з гімназією для змагань в „баскет-бал”.



Будова нової церкви

Ціла площа займає: 421/102, а будова: 300/50, фітів.

Дуже часто чуємо від людей питання: звідки громада черпає фонди на будову? Отже відповідаємо, члени і прихильники Української Православної Громади св. Володимира у Віндзорі за останніх кілька років дотепер, зложили в готівці як жертви: около \$85,000.00, пять процентової позички, \$40,000.00 і залпоруки в Банку, на суму: \$75,000.00.

Будова, хоч помалу, але доходить вже до кінця.

І дня 6-го жовтня 1963 року, відбудеться урочисте посвячення „Угольного каменя”, що його довершить: Блаженніший Митрополит Іларіон з Вінніпегу, Владика Михаїл, Архисєпископ Торонта і східної Канади і кілька священників. Це буде одна з найбільших подій в історії Української Православної Громади у Віндзорі.

Як вже було згадано, що головою Будівельного Фонду, на початку був п. В. Вахна, два роки пізніше, на його місце прийшов п. І. Ткачук, а від 1959 року, коли п. Тка-

чук виїхав з Віндзору до Ватерфорду, на його місце вибрано, енергійного, свідомого й надзвичайно щирого члена п. Николу Семенюка з Амгерстбургу, який докладає всіх зусиль і грошей, щоб довести будову до кінця. Йому до помочі призначено, також щирого, відданого працівника п. Йосифа Яворського, місцевого будівельного контрактора, який вповні віддає себе, своє знання, час, труд і гроші для Української Православної Громади. Неменше часу посвячують, касієр п. Н. Костинюк, фін. секретар Е. Король, голова громади В. Вахна й інші.

Дуже тяжкий і відповідальний обов'язок взяли на себе о. Керніцький і п. М. Чаборик, які збирають фонди на будову, як жертви і п'ять процентів позички в членів і прихильників.

Інші члени, як В. Вахна, Й. Яворський, Н. Семенюк, М. Телєга і Т. Ранівський, збирають підписи-запоруки на позичку в банку на суму: \$75,000.00.

Ціла будова має коштувати \$250,000.00, крім внутрішнього урядження, що додатково буде коштувати около \$100,000.00.

Правда, цифри великі й страшні Але, громада, великий чоловік. При Божій помочі, за старанням добрих і щирих членів та прихильників, в короткім часі, все буде заплачене. Треба тільки віри, згоди і взаємного вирозуміння.

При нашій церкві приміщуються слідуєчі світські організації: Т-во Просвіта, Жіноче Т-во ім. Лесі Українки, С. У. М. К. старший, С. У. М. К. молодший, Взаїмна Поміч, Українська Кредитова Спілка св. Володимира, Союз Бувших Українських Вояків у Канаді і молоде братство, яке тільки що в цьому році зорганізувалось.

Дуже активним і помічним для Церковної Громади є Жіноче Т-во ім. Лесі Українки. Його членкині приготують всі обіди і інші підприємства і увесь дохід передають на будову нової церкви, чи на церковні потреби.

Українською школою, займається Т-во Просвіта, яке утримує учителя-диригента.

Церковна громада оплачує все: податок, асекурацію, опал, світло, воду, священика, сторожа, направу будинку і т. п., а тепер сплачує довги, які зтягнуто в членів, прихильників і в банку.

З того, найкраща наука: що при церкві є місце і можуть приміщуватись різні світські організації і товариства, якщо будуть спільно і в згоді працювати, та взаємно себе шанувати.

І коли зважити те все, і добре застановитись: коли перше Богослуження 36 років тому назад відбулось в чужій, румунській церкві, або, коли 27 років тому, старуючись першого, сталого пароха, були побоювання, що Віндзорська громада не буде в силі вдержати його... І коли перший парох розпочав працю в тій же румунській церкві, а пізніше в малім, винайнятій приміщенні. І коли, приступаючи до першої будови 26 років тому, в касі було 16 доларів готівки і 24 членів і то, декотрі слабодухи пророкували, що вкоротці будуть ті ями назад засипати... то не хочеться вірити, що за той короткий час, за чверть століття, та громада буде мати найкращу, найвигіднішу Церкву і аудиторію, не тільки у Віндзорі, але може й в цілій Канаді.

Та помимо того всього, хоч будова вже доходить до кінця, то не бракує ще впертих, незадоволених одиниць, які хоч „ніби” є членами, часом і до церкви приходять, однак до тієї пори не причинились до будови нічим.

І це не перший раз. Так вони робили, коли почалась перша будова в 1937 році, так роблять і тепер... Але на готовім... О!..., які вони великі й розумні... Розказують, що хто має робити, критикують всіх наліво й право, і т. д.

Та в нас є стара народна пословиця, що... цілий світ перейде, але назад ніколи не вернеться тією самою дорогою.

Українська Православна громада св. Володимира у Віндзорі при допомозі Всеч. о. прот. Керницького, добрих і щирих членів та прихильників, завершує велику працю. Завершує її гідно й чесно на хвалу Божу і славу Українського народу.

На будову нашої, нової Церкви, звернені очі цілого міста Віндзору і околиці. Декотрі з недовірям і заздрістю, а більшість дивуються, як така ще недавно маленька, незамітна громада, відважилась приступити до будови, яку дехто оцінює на пів мільйона вартости...

Сьогодні ім'я Української Православної Церкви у Віндзорі стоїть на високому щаблі. Треба тільки вміти задержати його... Не зважати на ніякі перепони зі сторони несовісних і зарозумілих одиниць. Вони були, є, і будуть всюди.

Тому, дорогі брати й сестри. Сміло вперед!.. Не звертайте найменшої уваги на підшепти таких одиниць... Не страхайтесь великими довгами, а краще радійте, що Господь допоміг нам здвигнути таку прекрасну й вигідну свя-

тиню, яка на довгі віки остане великою гордістю православних Українців міста Віндзору.

Цей довг, що громада затягнула для докінчення будови, при Божій і Вашій допомозі, під вмілим проводом о. пароха і Церковної Управи, за благословенням Владик наших, в короткім часі буде сплачений...

Треба тільки непохитної віри, згоди, любови й пошани одні до одних, а перемога по нашій стороні буде напевно.

Отже з Богом, дальше вперед.

---

Від 1936 року, то є: від часу коли Українська Православна Громада Св. Володимира у Віндзорі, увійшла в склад Української Греко-Православної Церкви в Канаді, коли дістала Чартер-Грамоту, в нашій громаді були слідуючі, стали священики, як парохі:

1. о. Д. Д. Лещишин, від дня 15-го жовтня, 1936 р. — 20-го грудня, 1937 р.
  2. о. П. Галицький, від 1-го жовтня, 1938 р. — 15-го березня, 1945 р.
  3. о. П. Запаринюк, від 1-го вересня, 1945 р. — кінця березня, 1952 р.
  4. о. прот. Ф. Керніцький, від 1-го вересня, 1952 р.
- 

Священики, що провадили місійну працю, і тимчасово обслуговували:

о. П. Білон, о. Нижанківський, о. В. Савчук, о. Е. Королишин, о. прот. М. Запаринюк, о. Ю. Цукорник, о. М. Юрківський і о. Г. Криштанович.

---

Котрі Владики, і скільки разів відвідували нашу громаду:

Владика Іоан Теодорович — чотири рази,  
Владика Мстислав — один раз,  
Владика Михаїл — 12 разів,  
Владика Митрополит Іларіон — один раз.

---

Головою і секретарем церковної громади від 1936 року були:

1936 — О. Лисий і М. Чаборик; 1937 — О. Лисий і М. Чаборик; 1938 — М. Чаборик і Я. Гайда; 1939 — М. Чаборик і Я. Гайда; 1940 — М. Чаборик і О. Лисий; 1941 — А. Стах і І. Трач; 1942 — М. Чаборик і Т. Касюрак; 1943 —



В. Турчин і І. Рубашевський; 1944 — І. Трач і Б. Федчун; 1945 — І. Трач і Б. Гладич; 1946 — М. Чаборик і Н. Гавриляк; 1947 — І. Трач і Г. Кривяк; 1948 — І. Трач і Г. Кривяк; 1949 — І. Трач і Г. Кривяк; 1950 — І. Рижак і Г. Кривяк; 1951 — І. Рижак і Г. Кривяк; 1952 — І. Римар і П. Яворський і І. Ткачук; 1953 — І. Римар і І. Ткачук; 1954 — І. Римар і І. Ткачук; 1955 — І. Ткачук і Д. Король; 1956 — А. Момотюк і С. Сірий; 1957 — В. Вахна і І. Ткачук; 1958 — В. Вахна і М. Чаборик; 1959 — В. Вахна і М. Чаборик; 1960 — В. Вахна і М. Чаборик; 1961 — В. Вахна і М. Чаборик; 1962 — В. Вахна і Ю. Торощенко; 1963 — В. Вахна і Д. Месинюк.

---

#### СТАРШІ СЕСТРИЦІ



Сидять зліва направо: О. Венгер, і Т. Дугань.  
Стоять зліва направо: Г. Панчишак, В. Костинюк і М. Старух.



## ШАНУЄМО ПАМ'ЯТЬ

**братів і сестер нашої Свято-Володимирської  
Громади, що з волі Всевишнього відійшли від  
нас в надії на життя вічне:**

Осип Підсандий, Іван Лихий, Александра Шеремета, Кароліна Турчин, Василь Турчин, Євдокія Цебінь, Никола Гавриляк, Василь Гургула, Іван Трач, Іван Побережний, Антін Петришин, Емануїл Манчуленко, Павло Палій, Володимир Плоский, Юліян Квасніцький, Юлія Прокопчук, Василь Підручний, Степан Стойко, Дмитро Пухальський, Антін Загарія, Лев Боднарчук, Філько Фургаль, Никола Кушнір, Степан Лозинський, Анна Лозинська, Михайло Мельник, Семен Воробець, Василь Костинюк, Петро Чубей, Кароліна Чубей, Олекса Романів, Софія Ткач, Степан Канюк, Олекса Парашак, Марія Парашак, Йосиф Степчук, Юлія Слижук, Михайло Продан, Дмитро Мілько, Никола Череватий, Анна Дутка, Павло Дутка, о. Пилип Галицький, добр. Г. Галицька, Григорій Сторожук, Никола Ясенівський, Михайло Жилюк, Василь Мойсюк, Андрій Стах, Петро Гурняк, Катерина Гурняк, Дмитро Баран, Іван Лапцан, і о. Гигорій Криштанович.

**ВІЧНА ЇМ ПАМ'ЯТЬ!**

## HISTORY OF THE PARISH

In whatever corner of the globe Ukrainians have settled, their nature has always prompted them to satisfy their religious needs by building a church. This was also the case in Windsor. The history of the Ukrainian Orthodox Church of Windsor dates back to April 1927 when Rev. P. Bilon, a Ukrainian Orthodox priest, celebrated the first Divine Liturgy at the Roumanian Church on Pierre Avenue.

The history of the next ten years of the Ukrainian Orthodox of Windsor bears witness to a slow but definite progress in the cultural field, and in 1937 the faithful group under the guidance of Rev. D. D. Leschyshyn built a cultural centre which also served as their place of worship.

For the next eight years under the able and patient leadership of Rev. P. Halitsky the little group of Orthodox faithful endured much scorn, threat of personal assault and even danger of near complete failure. They sacrificed time and money unselfishly in the work of the Parish, yet they had one longing hope and desire of building a Church.

In September of 1945 Rev. P. Zaparyniuk accepted the assignment as resident rector to the Orthodox Church in Windsor. Very soon the idea of a church building came in the forefront and in the fall of 1947 the blessing of the new church was celebrated by Archbishop John Theodorovich. The Parish came once again to life.

With the coming of Rev. F. Kernisky as our pastor in 1952 our congregation grew in leaps and bounds. Soon it became evident that the church had become too small to minister efficiently to the congregation. Thus in 1955 the congregation under the presidency of John Thatcher purchased property on Tecumseh Road. With the purchasing of the property came about the forming of a Building Fund Committee. The first president of this committee was Walter Wachna with Nestor Kostyniuk as secretary and Nick Kor-dash as treasurer — other members to the committee which were elected later were: E. Korol, Jos G. Yaworskv. N. Semeniuk, Mike Telega, J. Kwasnicky, J. Andriash, B. Fedchun,

M. Chaborek, Nick Staruck, William Parks, P. Yaworsky and J. P. Ostapovich.

In June of 1958 plans for the building of the church began with the hiring of Mr. A. Lasko, as the architect. After many changes the final blueprints were drafted in 1960. Included in the plans was the construction of a recreational centre with the idea of a gymnasium and a banquet room.

With the fine cooperation of our members our campaign fund progressed splendidly, and by June of 1962 we had in the bank \$85,000.00. We were now ready to commence construction.

The blessing of the new site in June 1962 by Archbishop Michael of Toronto was a memorable day in the life of our parish, both spiritually and materially, as the faithful at the banquet contributed to our fund the sum of \$4,200.00.

The construction of the church and recreational centre was under the guidance of our able and well known builder, Jos. G. Yaworsky, supervised by John Dworak, assisted ably by Rev. F. Kernisky, N. Semeniuk, president of the Building Committee since 1959, N. Kostyniuk, treasurer since 1955, E. Korol, financial secretary, Walter Wachna, president of the church since 1957, and many other willing workers. Many members contributed free labour on the project.

Again an appeal was made to our members and friends for funds, the results were very gratifying. Great enthusiasm was shown when over sixty-five members signed a guarantee bond in the bank for a loan of \$75,000.00. The members also made personal loans to the parish in the amount of \$45,000.00.

Dedication of the corner stone will take place October 6, 1963, in attendance of Metropolitan Ilarion, Archbishop Michael, His Worship the Mayor and many other notable persons.

St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church with it's facilities has rooms for Sunday school classes. The recreational centre has an auditorium for dramatics, a gymnasium and a banquet hall.

The completed structural cost of the church and centre will be \$250,000.00.

A great deal of labour, sacrifice and love were offered up for the building which is dedicated unto the service of God. Its stands a monument to the Ukrainian Canadian pioneer.

Thanks then are due to all who participated in the building of our Church and Centre, to Father Kernisky, our pastor,

to the architect, Mr. A. Lasko, to Mr. J. Dworak, our supervisor, to Mr. Jos. G. Yaworsky and his committee, to the subtrades, who executed the work conscientiously, to our Ladies' organization, who put much time and effort, and to our members and friends, who gave generously of their support.

It is a pleasant duty to offer thanks and appreciation on behalf of our congregation and myself as president of the Church to one and all.

Expression of appreciation is also due to our advertisers and patrons whose goodwill has made this booklet a reality.

It is our hope and prayer that God will continue to shower his choicest blessings upon the Parish of St. Vladimir so that it may take its place in the glorious history of the Ukrainian Orthodox Churches of Canada.

*Walter Wachna, President*

---

### ЦЕРКОВНИЙ ХОР

— частина —



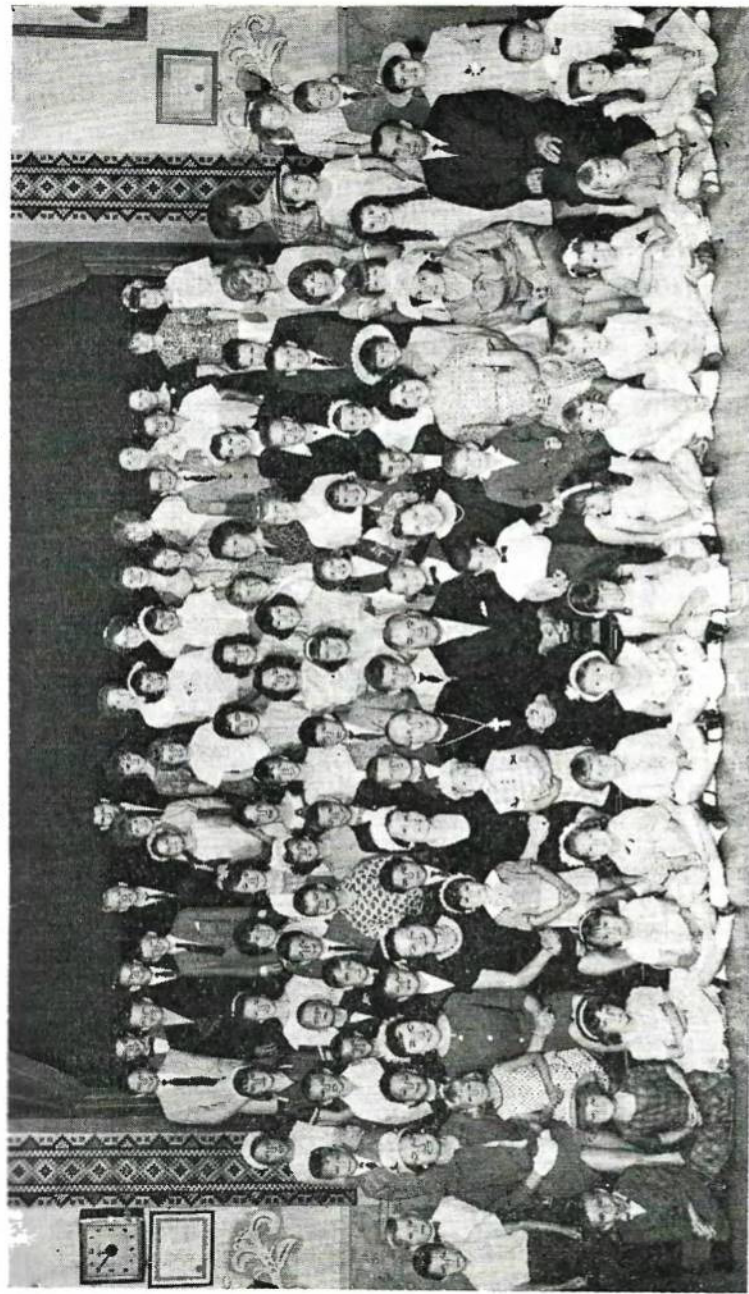
**Перший ряд зліва направо:** С. Заборонюк, Е. Прокопчук, М. Натишак, панна Лозинська, В. Чаборик, Михайло Чаборик — дяк і управитель хору, М. Бодюл, А. Момотюк, А. Букса, М. Телега.

**Другий ряд:** М. Лазик, М. Ілаш, І. Фургаль, Г. Козарчук, С. Чаборик, Б. Федчун, В. Бодюл — старший брат, В. Букса, С. Сірій.



Церковна громада в місяці серпні 1963 року перед старою Церквою.

ЗІШКА НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ ВЗЯТА ЧЕРВНЯ 1962 Р.



Учителі сидять зліва направо: пані Євгенія Заячківська, панна Еленора Дметченко, пані Марта Петрук, Добр. Марія Керницька, о. Прот. Керницький, пан Володимир Вахна, пані Марія Вахна, панна Петруся Дуган, пані Марія Строкан, пан Дмитро Месинюк, представник від громади до Комітету Недільної Школи.

## НЕДІЛЬНА ШКОЛА

З нагоди Відкриття Нового Храму, в цій „Пропам'ятній Книжці” хочемо подати цей короткий нарис про Недільну Школу, яка існує при Українській Греко-Православній Церкві Св. Володимира в Віндзорі, бо ця ділянка праці є одною із найважливіших при нашій громаді.

Початок існування Недільної Школи, сягає аж до перших днів Українського Православного Руху на терені Віндзору, Навчання Закону Божого, в великій мірі, провадилося по домах, бо церкви не було. А коли приїздили священики, то звичайно їх побут був такий переповнений всякими церковно-національними справами, що для викладів катехизму не оставалося часу.

З приходом першого пароха Всеч. о. Д. Д. Лещишина, а після нього Всеч. о. П. Галицького (пок.) і Всеч. о. П. Запаринюка, недільна школа звичайно провадилася після звершення Святої Літургії, однак це не було вистарчальним. Були старання ввести навчання Недільної Школи в інші дні тижня, але й тут не було того успіху задовольючого. Причини були різні: депресія, віддаль, брак відповідного приміщення і т. п. Це все глибоко турбувало провідних громадян, які старалися поширити Христову Науку, і запевнити, що всі наші релігійні і національні установи не підуть в чужі руки.

Бог благословив цю щиру працю наших плугаторів, що не жалували свого часу, здібностей, труду і гроша, щоб виховати наших дітей, розбудувати не лише будинки, але в той самий час і релігійно-національне життя. Громада поступала жвавим кроком вперед, зростала в членстві і в релігійності.

З приходом Всеч. о. Прот. Ф. Керніцького як пароха нашої громади, почалось регулярне, систематичне провадження Недільної Школи. Вересня 21-го, 1952 р. отець парох зібрав 64 дітей і поділив їх на три відділи і заангажував три сталі учительки: панну А. Спитковську, пані Г. Вахну і Добродійку М. Керніцьку. Спочатку матеріали для Недільної Школи сам парох приготував. Видавав друком лекції для кожної дитини. Для деяких, це виглядало, як витрата часу і грошей, але для отця пароха, це



був початок нового життя в громаді. Кожний знає, що де будуть діти, там будуть і їх батьки, і так сталося в нас. Недільна Школа дуже скорим темпом набрала пошани і поваги, бо вже на слідуєчий навчальний рік, вписалося 92 дітей, а до кінця року дійшло до 101, а з цим і членство громади значно побільшилося. Коли діти в першій році були поділені на три відділи, то вже на третій рік було в нас п'ять відділів, а тепер дев'ять відділів та біля 150 дітей щороку.

Перших два роки, отець парох сам керував Недільною Школою при допомозі учителів, а вже на третій рік, показалося konieczним створити Комітет Недільної Школи та поділити деяку працю. В день 10-го березня, 1955 року, отець парох скликав засідання учительського персоналу і після розглянення всяких справ, був вибраний комітет із 3-ох осіб з отцем парохом на чолі. Це практикується і по цей день. До комітету також входить голова, або заступник голови від громади. Комітет є зобов'язаний звітувати про свою діяльність на зборах Громади, як рівнож фінансові рахунки контролюються Контрольною Комісією Громади. Комітет показався дуже потрібний в життю Недільної Школи.

Сьогодні наша Громада гордиться великою пошаною, що її Недільна Школа стоїть, як не першою, то на рівні з школами при Катедрах та Соборах нашої Церкви в Канаді. Недільна Школа провадиться кожної неділі в протягу шкільного року, себто, від першої неділі вересня, до останньої неділі червня. Навчальний рік все закінчується великим святом, тим, що діти одержують належні надгороди, чаші за точне відвідування, дипломи і дарунки. І тут треба велике признання дати, як дітям, так і батькам, бо що року одна третя дітей одержує чаші. Це є дійсно рекорд.

Друга наша гордість, це те, що наші учителі так широко віддалися для Недільної Школи, що лише почерез дуже поважні причини звільнялися з своїх позицій. За останніх одинадцять років в нас учителювали слідуєчі: (в дужках число років учителювання), пані А. Спитковська-Мекфедін — (8), пані Марія Сенайко — (1), пані Марія Вахна — (9½), Добр. М. Керніцька (11), пані Галя Вахна — (½), панна М. Дзензел — (½), панна Савеля Лацик — (1½), пан Володимир Вахна — (9), панна Леся Семенюк — (4), пані Марта Петрук — (7), пані Тереса Паскарук — (1), панна Елінора Дмеченко — (5), панна Петруся Дуган — (3), пані Марія Строкан — (3), пані Євгенія Заяч-

ковська — (1), пані Іванна Римар — (1), і панна Клавдія Квасніцька — (1). Поза тими, сталими учителями в нас є ще учителі-заступники до помочі: Пані Вероніка Костинюк і студенти, які вже покінчили Недільну Школу, а це: панна Марджі Крісфалусі, пан Стефан Сенайко і пан Василь Костинюк.

Недільна Школа в Віндзорі охоплює молодь від третього аж до 17-го року життя. Цим ми стараємося запевнити нашу будучність. Для цієї молоді, громада з повною вірою і переконанням, побудувала цю прекрасну церкву, клясні приміщення і залю для всякої розривки. Це спадщина від їхніх батьків і вони напевно будуть почуватися горді і неменше вартісними від інших народів.

За останніх одинадцять років, в Недільній Школі навчалось багато дітей. Студенти, які закінчували 8-річний курс, відбувався градуаційний вечір, на якому вручено їм свідоцтво признання за укінчення такого курсу, що завжди послужить за добру рекомендацію. Таких градуацій відбулось вже три з ряду, де 67 студентів закінчили курси. Одні залишилися тут, інші були змушені переселитися.

З великою гордістю треба сказати, що відділи СУМК., старший і молодший, які приміщуються в церковному будинку, складаються з членства, яке за виїмком кількох одиниць були, або і ще є учасниками курсу Недільної Школи.

Ще треба зарекордувати, що курс навчання в Недільній Школі охоплює, молитви, церковний спів, катехизис, біблійні оповідання з Старого і Нового Заповіту, запізнання Символів і Термінів Православної Церкви, обширніше пояснення Св. Тайн і Св. Літургії, Початкову Історію Християнства, Історію Православної Церкви на сході і в Україні, а зокрема Історію Української Греко-Православної Церкви в Канаді. Правда, що цю науку не можливо передати в деталях, але тільки по важних пунктах, щоб студенти знали свою віру, знали свою рідну Церкву.

На закінчення, хочемо підчеркнути, що провадження регулярних кляс Недільної Школи є необхідне при кожній Українській Православній Церкві в Канаді, щоб запевнитись, що як піонерів не стане, то наслідники попроведять започатковану ними працю, і прекрасні Храми, які сіткою розстелилися по Канаді від моря до моря, будуть заповнені щирими вірними і практикуючими членами.

#### ЗА КОМІТЕТ НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ:

*Володимир Вагна, Марта Петрук, Добр. М. Керницька.*

## УЧИТЕЛІ В НЕДІЛЬНІЙ ШКОЛІ 1963 РОКУ



1-ий ряд сидять зліва направо: пані І. Римар, пагі М. Петрук, Добр. М. Керницька, о. Прот. Ф. Керницький, пан В. Вахна.

2-ий ряд стоять зліва направо: пані М. Строкан, пані В. Костирюк, пан С. Сенайко, пан В. Костинюк, панна П. Дуган, панна Е. Дметченко.

3-ий ряд стоять зліва на право: панна Х. Боднарчук, панна К. Квасницька, панна Ш. Мерешка. Нема на знімці пані Марії Вахни.

## THE YOUNG ADULTS' CLUB EXECUTIVE



**Sitting Left to Right:** Norm Leslie, Vice Pres., Very Rev. F. Kernisky, Pastor, Eugene Rymar, President.

**Standing Left to Right:** Tony Klem, Treasurer, William Lozinsky, Secretary, Marvin Parks, Membership Chairman, Bill Telega, Social Chairman.

The Young Adults' Club Wish to Extend  
their Heartiest Congratulations to  
St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Church  
on the occasion of the laying of the Corner Stone.

**ЗАРЯД Т-ВА „ПРОСВІТА” (С. У. Н. Д.) У ВІНДЗОРІ**



**Сидять зліва направо:** Ю. Торощенко — скарбник, Н. Петрук — заст. голови, Богдан Федчун — голова, Ю. Сенчук, — заст. секретаря, Скоренький — представник до К. У. К.

**Стоять зліва направо:** М. Нагнибіда — господар, І. Рижак — контрольна комісія, В. Калин — бібліотекар.

**Нема на знімці слідуєчих:** В. Сенчук, М. Старух, Е. Король, Ю. Гвоздецький.

**З нагоди посвячення угольного каменя  
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ  
СВ. ВОЛОДИМИРА В ВІНДЗОРІ**

бажаємо нашому новому Храмові всього найкращого в дальшому розвої на славу Божу й на добро нашому народові.

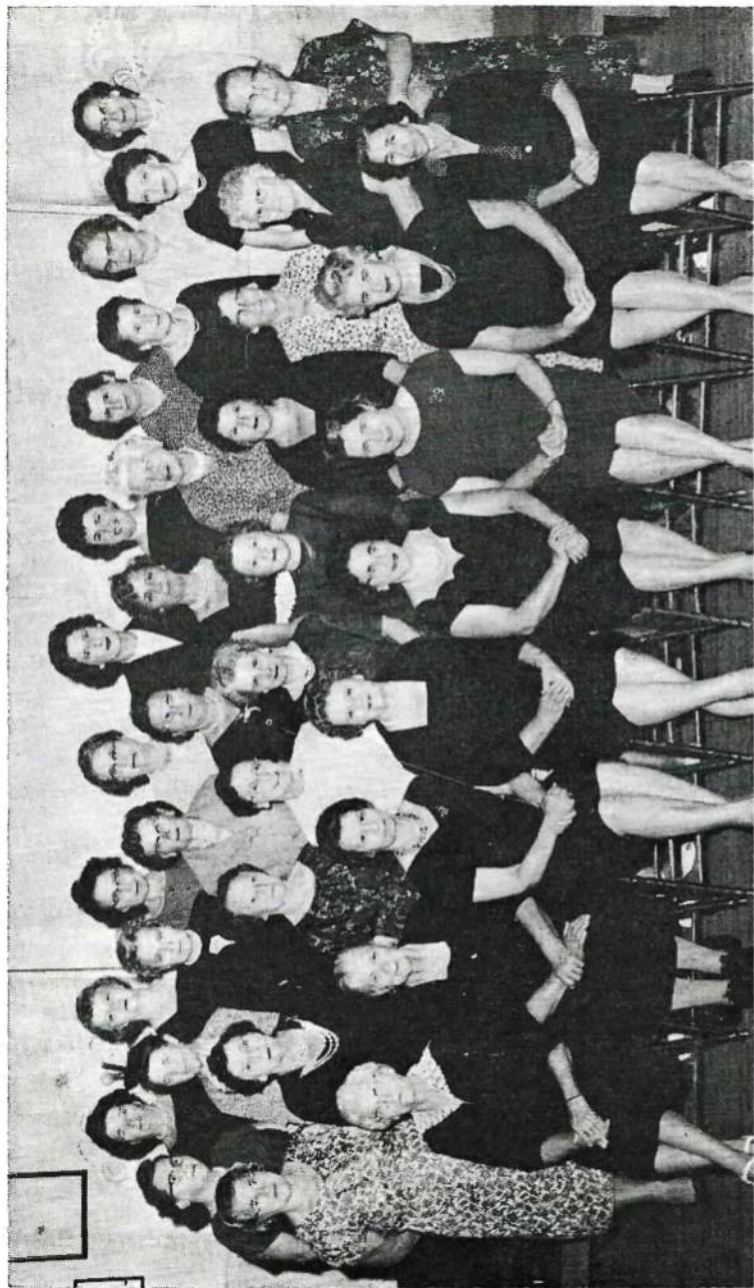
*Товариство „Просвіта”,*

*С. У. М. К. старший ім. Симона Петлюри,*

*С. У. М. К. молодший ім. Тараса Шевченка,*

*Рідна Школа,*

*Дитячий Садок.*



**ЖІНОЧЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ (Гляди імена на стор. 61)**

## СОЮЗ УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ у Віндзорі

Товариство „Просвіта”, старший відділ Союзу Української Молоді Канади ім. Симона Петлюри, молодший СУМК ім. Тараса Шевченка, Рідна Школа і Дитячий Садок, складають щирий сердечний привіт Українській Православній Громаді Св. Володимира в Віндзорі з нагоди посвячення наріжного каменя новозбудованої церкви та бажають доброго успіху в докінченні будови, та в розвою церковно-релігійного життя громади.

Т-во „Просвіта” займається культурно-освітньою працею, українською школою, утримує учителя - диригента, тримає нагляд над молоддю, СУМК старший і молодший, Дитячий Садок і т. д.

Т-во співпрацює з церковною громадою і в часі будови в 1937 р. і 1946 р. помагало при будові і при сплачуванні довгів.

Т-во „Просвіта” надзвичайно радіє, що Церковна Громада приступила до будови нової православної церкви, і великої вигідної залі — аудиторії, де буде місце розвинути ширшу працю на всіх ділянках культурно-освітнього життя.

Боже щастя!

### ЗА ЗРЯД Т-ВО „ПРОСВІТА”:

*Богдан Федзун,*  
голова.

*Ю. Сензук,*  
заступник писаря.

---

(Гляди знімка стор. 60)

Сидять зліва направо. 1-й ряд: К. Костинюк, П. Кушнір, Добр. М. Керницька — коресп. секр., М. Телега — голова, Е. Прокопчук — 1-ша заст. голови, М. Вахна — фін. секр., А. Момотюк — касієрка, О. Торошенко — уступивша голова.

2-й ряд: М. Натішак, Ю. Гавронська, А. Дрогомерецька, М. Гладш, М. Секайко, С. Заборонюк, М. Трач, М. Мегрегор, О. Веньгер, М. Побережна.

3-й ряд: Г. Паленчук, К. Лацик, А. Стойко, М. Бодюл, М. Карпинець, С. Бейко, Т. Сірій, С. Ревак, А. Свинтак.

4-й ряд: В. Чаборик, А. Приймак, К. Сікора, М. Керелюк, М. Кушнір, С. Свинтак, А. Подольська, Г. Месинюк, В. Бейліс.

Нема на знімці слідуєчих: М. Антюк, А. Боднарчук, А. Чопяк, М. Чорнейко, М. Гургула, П. Гарасимів, П. Гавриляк, М. Калін, М. Клим, В. Король, А. Кропивницька, Е. Квасницька, Д. Лазарович, К. Мойсюк — 2-га заст. голови. В. Манчуленко, М. Никифорок, Н. Підручна, Г. Петришич, М. Прокопчук, Г. Панчишак, І. Римар, О. Сенчук, М. Стах, Г. Вахна, П. Василюшин, Н. Загарія, А. Загвольська, О. Кузик.



Молодший СУМК ім. Тараса Шевченка при Товаристві Просвіта.



## СПОМИН, ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ!

Минули довгі роки. І ту минувшину пам'ятають тільки ті, що були в організації від самих початків. Вони переживають так, ніби це було вчора. Які труднощі треба було перебороти, яку посвяту треба було понести. Цього ніхто не знає і не повірить.

Жіноче Товариство ім. Лесі Українки в Іст Віндзор, що було зорганізоване в 1932 році, взялося щиро до праці на громадській ниві. В більшості допомагали Т-ву Просвіті на культурнім і просвітнім полі, а пізніше як організувалася Українська Православна Церква св. Володимира, ще з більшим завзяттям взялись до праці на релігійнім полі і помагали, щоб якнайскорше здобути свій власний будинок, де могла б провадитися релігійна і культурно-освітня праця.

В 1937 р. товариство причинилось до будови церковно-просвітної залі, а в 1946 р. до докінчення церкви.

Минуло лиш кілька років і показалось, що ця церква і зала затісні для наших членів і прихильників, нема місця на розвинення більш активної праці, чи на якісь імпрези.

Наше Жіноче Т-во надзвичайно втішилось, як Українська Православна Громада у Віндзорі постановила будувати нову церкву, яка почалась в 1962 році.

З великою радістю, Жіноче Т-во ім. Лесі Українки, складає щирій привіт Українській Православній Церкві св. Володимира, як рівнож і будівельному комітетові, який доложив великих трудів і праці для цієї будови.

Ми є горді, що Віндзор буде мати один з найкращих будинків, так церкви, як і залі на сході Канади. Бажаємо, Українській Православній Церкві великого розвитку на виховавчій і релігійній полі.

Членкині нашого товариства стали ще більше підбадьореними, і по можности своїх сил, будуть працювати разом з Церковною Громадою. Віримо, що наша молодь буде горда, що їхні батьки зуміли лишити їм такий прекрасний пам'ятник своєї тяжкої, довголітньої праці на релігійнім, виховавчо-українським полі і на славу нашого українського народу.

Горжество, посвячення цього Храму в день 6-го жовтня, 1963 р., лишитья пам'ятним, історичним днем нашої організації.

ЗА СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ,  
ВІДДІЛ ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ,  
Віндзор, Онт.

*Мирослава Телега, голова.*

---

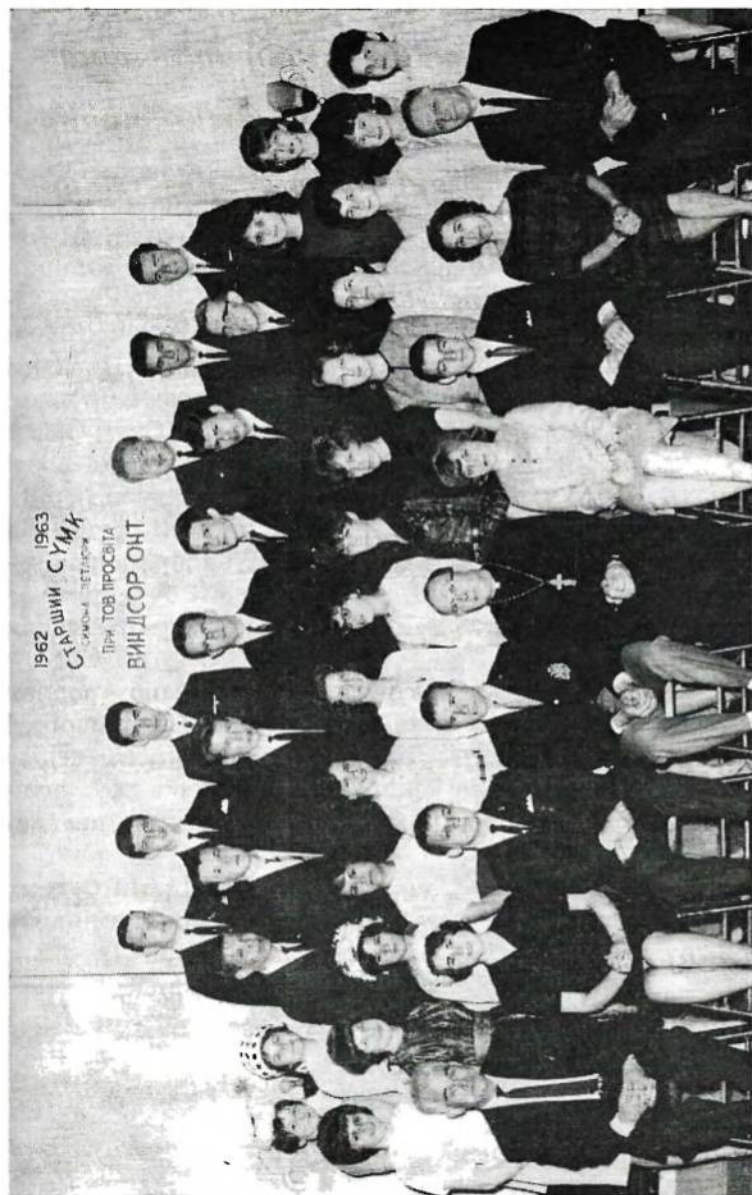
УПРАВА ВІДДІЛУ С.У.К. ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ НА 1963 РІК



**Перший ряд зліва направо:** Е. Прокопчук — 1-ша заст. голови, Добр. М. Керніцька — кор. секр., М. Телега — голова, М. Вахра — фін. секр., А. Момотюк — касієрка.

**Другий ряд стоять зліва направо:** М. Прокопчук — предст. Консументів Канади, О. Торощенко — уступивша голова, І. Римар — предст. до К. У. К., М. Никифорок — рек. секр.

**Нема на знімці слідуєчих:** К. Мойсюк, — 2-га заст. голови, Г. Вахна — предст. до Жіночої ради, М. Мекгрегор — коутр. ком. і Г. Паленчук — Надзійрна Рада С. У. М. К.



Старший СУМК ім. Симона Петлюри при Т-ві Просвіта, Віндзор, ОНТ.

## ПРИВІТ ВІД МОЛОДІ

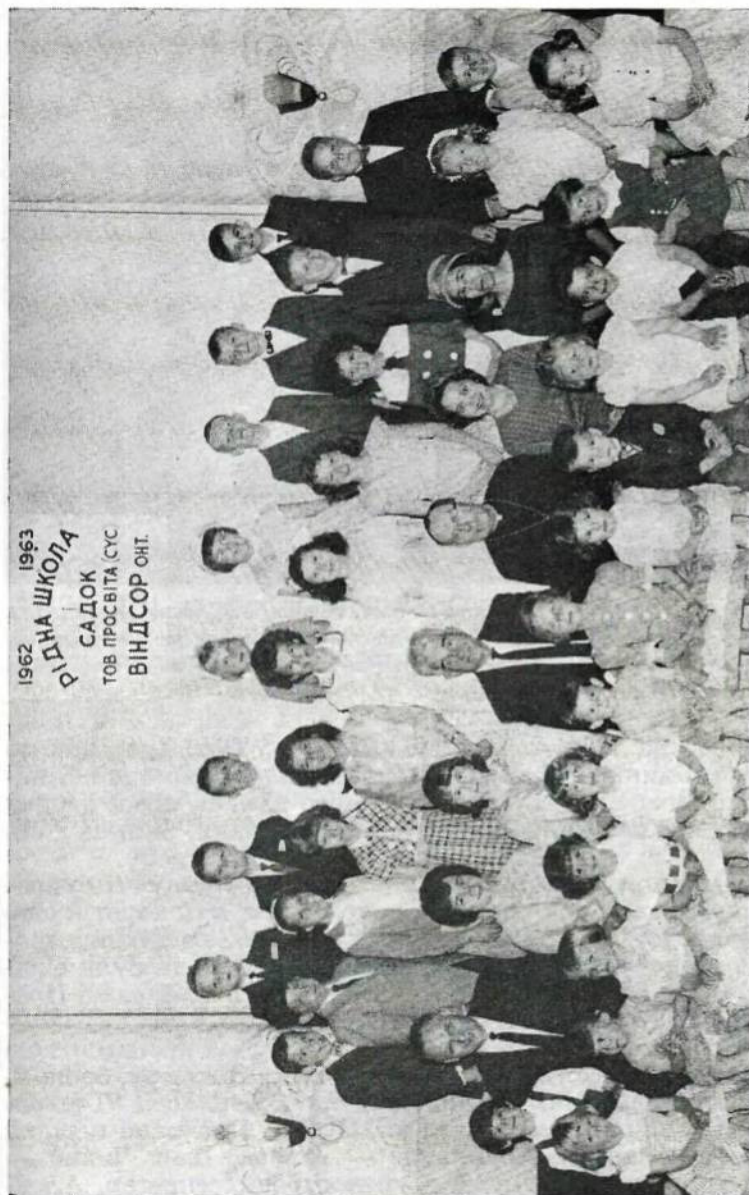
Організація Союзу Української Молоді Канади в Віндзорі була вперше зорганізована в 1937 році. Від того часу, багато членів нашої громади є бувші Сумківці. Нині маємо 40 активних членів, більшість є студенти вищих шкіл та університету, в роках 14 до 21.

Як члени СУМК, ми пробуємо виконувати наше Християнське завдання супроти нашої Православної Церкви і українського народу, беручи участь в концертах та в праці при церкві. Кожного року, в часі Різдвяних Свят, наша група бере участь у колядуванню на поміч в будові нової церкви. Від коли хор був відновлений, наші члени беруть участь майже в кожному концерті, як хорова група. На спортовім полі, члени СУМК усе активні, і добре відзначаються в Віндзорі. Ми є певні, що наш СУМК буде чим раз збільшатися і на дальше виховувати добрих українських православних членів.

Я вірю, що кожний Сумківець складає щиру подяку членам нашої церкви, а найбільше членам Церковного і Будівельного Комітету, та нашому священикові, отцеві Керніцькому, за їх добре і щире плянування в збудуванню великої й вигідної залі, разом з будовою нової прекрасної церкви.

Безсумніву, ми певні, що ця заля, в якій ми будемо провадити нашу культурну і спортову працю, зміцнить силу і дружність української молоді в Віндзорі.

*Василь Костинюк,*  
голова СУМК.



Рідна Школа і Садок при Товаристві Просвіта.

## ЗАРЯД 6-го ВІДДІЛУ ВЗАЇМНОЇ ПОМОЧІ У ВІНДЗОРІ



Сидять зліва направо: В. Калин — заст. голови, М. Рижак — опікунка хворих, І. Рижак — голова, М. Гладш — фін. секретарка, М. Ілаш — касієр, М. Чаборик — член Контр. Комісії, Т. Касюрак, Яким Гайда і Б. Гладш — Мировий суд. Ю. Торощенко — рек. писар.

Взаїмна Поміч, відділ 6, Віндзор, Онт., передає до книги споминів, Української Православної Громади в Віндзорі, з нагоди посвячення наріжного каменя нової церкви і залі св. Володимира найщиріші побажання, зміцнити сили і з вірою та кріпким духом, викінчити будову.

Наша організація „Взаїмна Поміч” буде лучити українців у Канаді, покоління за поколінням, а ці короткі спомини представлятимуть будучим поколінням перших піонерів, які ставали в ряди членів від 1926 р., та були свідками організування і будівничими нашої Української Православної Церкви в Віндзорі.

Неділя, 9-го травня, 1926 р., останеться пропам'ятною датою українського суспільства — міста Віндзору, бо це — з перших світських організацій, що створилось „Товариство Взаїмна Поміч” у домі шп. Цебінь, і вибрано перший заряд у складі: Д. Сапливий — голова, Іван Лихий — заст. голови, Осип Лисий — рекордовий секретар, Алек-

сандра Шеремета — фін. секретарка, Василь Турчин — касієр.

До зорганізування нашого відділу причинились і були його основоположниками: В. Довганик (організатор з Вінніпегу), І. Лихий, О. Підсадний, М. А. Шеремета, М. Д. Сапливий, Д. Пухальський, О. Лисий, М. Липа, Є. П. Цебінь, М. Гавриляк, В. Турчин, Я. Гайда, а зараз є 119 членів.

Від часу зорганізування Української Православної Громади, наш відділ допомагав їй морально і матеріально, а окремі члени займали передові становища в Церковній Громаді.

А з нагоди свята — посвячення наріжного каменя, і відкриття нової церкви, відділ 6 „Взаємної Помочі” складає скромну жертву \$25.00.

*Іван Рижак,*  
голова.

*Ю. Торощенко,*  
секретар.

Привіт і побажання від:  
СОЮЗУ БУВШИХ УКРАЇНСЬКИХ ВОЯКІВ В КАНАДІ,  
6-ої станиці в Віндзорі, Онт.

Ми, бувші вояки українських армій, що в роках 1917—1921, із зброєю в руках, боролись за волю і кращу долю України, і після програної битви були змушені опустити свої рідні землі, опинились на еміграції в новій, прибраній батьківщині Канаді, яка дала нам і нашої рідні притулок і кращі умовини життя, надзвичайно радіємо великими успіхами нашої Української Православної Громади св. Володимира у Віндзорі, і з нагоди цього, великого торжества: Посвячення наріжного каменя нової церкви, і великої, модерної залі - аудиторії, для культурно-освітньої праці нашим дорогим Владикам і всечесному духовенству, що візьме участь в цьому святі, бажаємо якнайкращих успіхів.

Головно, бажаємо нашої Церковній Громаді у Віндзорі, згоди і непохитної витривалости в праці.

Ми, просимо й молимо Всевишнього Господа, щоб благословив працю і всі добрі заміри Всеч. о. пароха і Церковної Управи, і щоб в новозбудованій святині царила згода й християнська любов, та щоб далше продовжалась праця в користь українського народу і на хвалу Богу.

ЗА 6-ТУ СТАНИЦЮ С. В. У. ВОЯКІВ:

*Михайло Чаборик,*  
командант станиці.

З нагоди посвячення угольного каменя  
н о в о ї  
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ  
СВ. ВОЛОДИМИРА  
у Віндзорі, Онт.

засилаємо:

привіт та найщиріші побажання, даль-  
шого успішного розвитку на добро на-  
шого народу й на славу Божу!

*Українське Національне Об'єднання,*

*Українська Стрілецька Громада,  
гурток з. 12,*

*Організація Українок Канади,  
ім. Ольги Басарабової,*

*Молодь Українського Національного Об'єднання.*

Щ а с т и В а м Б о ж е !



## ГУРТОК ЩИРИХ ПРАЦІВНИКІВ:



Сидять зліва направо: В. Вахна, М. Телега, Н. Семенюк, Е. Антонюк,  
Т. Ранівський, А. Полюляк.  
Стоять: А. Момотюк, Н. Костинюк, І. Дворак, О. Яворський,  
М. Ранівський, Е. Король.

## ВІД СТАРОГО ПІОНЕРА

Привіт і GRATULACIJA Вам Віндзорці, з нагоди заложення й посвячення угольного каменя під новий Храм св. Володимира!

Радію з Вами, що зерно посіяне тому 30 кілька років назад, не впало в тернину, а найшло відповідну ріллю, і видало такий багатий плід.

Я хоч живу вже більше 20 років по за межі Вашої місцевости, все таки інтересуюся життям і розвитком громади, біля якої неменш усіх складав цеголки.

Щасти Вам Боже! А новим молодим сівачам, бажаю витривалости, братньої любови і згоди, бо це є найбільша запорука успішного докінчення Храму св. Володимира на славу Божу і українського народу.

Тоді і Ви будете мати те душевне вдоволення, як і я — і усі ті перші сячі Української Православної Церкви у Віндзорі, які невимовно щасливі будуть діждати цього, радісного дня. — Боже Вам поможи!

*Осип Лисий,*  
Grimsby, Ont.



**ПРИВІТ  
І КОРОТКИЙ СПОМИН**

**П. Степовий,**  
голова Буд. Комітету 1937 р.

Коли в 1937 р. Українська Православна Громада св. Володимира у Віндзорі приступала до будови церковного будинку і каплиці, при виборі Будівельного Комітету, мені дано ту честь і обов'язок, бути головою того комітету. Я віддав всеціло свої скромні здібності, і при помочі відданих членів, ми, як ті мурашки, будували те, що при тодішніх тяжких умовах, було можливе. Фінансові труднощі були великі і Будівельний Комітет не міг дозволити на ніяку платню робітникам. Всі працювали даром, почавши від копання пивниці, (а це робили ми руками), і кінчаючи дахом будинка.

Треба признати, що найбільший підйом давав нам тодішній парох Всеч. о. Лецишин, який також всеціло віддався тій справі.

По за всякі перешкоди, ми нарешті дійшли до нашого першого, радісного дня, а це: посвячення і заложення угольного каменя. Того дня, вже в мурах нашої будови, відправилась перша Служба Божа.

Звичайно, чим дальше поступала будова, тим більше стрінули ми труднощів, але при помочі Божій і добрих людей ми їх перемагали.

Кожним поступом ми раділи, а найвищим щаблем нашої радості, був день 24 жовтня, коли Владика Йоан Теодорович з Філядельфії довершив посвячення і отворення нашого дому і каплиці. Радіти було чим. По довгих роках тягання по чужих приміщеннях, ми нарешті мали свій дім, в яким буде розвиватись наша церква, і де буде мати приміщення Т-во Просвіта.

В такій вірі, і щоб не вийшло колись непорозуміння, ми виписали і підписали угоду, в якій був поділ праці та означені обовязки і привілеї для Української Православної Громади і Т-ва Просвіти.

Тепер хоч живу далеко, то думками зчаста залітаю до Віндзору, і завсіди буду носити в серці те моральне задоволення, що я там колись підкладав свої плечі.

З нагоди посвячення угольного каменя нової Церкви, бажаю Вашій громаді від себе і своєї родини великих успіхів, а Будівельному Комітетові, який навіть при теперішніх умовах, мусить перенести багато труду — великої витривалості.

*Павло Ч. Степовий*



Теодор Касюрак

## СПОМИН СТАРОГО ПІОНЕРА

Одним з найбільших досягнень Української Православної Громади св. Володимира у Віндзорі є: будова нового Храму, відповідне приміщення для шкільних дітей, чого нам до цієї пори бракувало та великої модерної зали для народної й культурної праці.

Я, як один з тих перших піонерів у Віндзорі, пригадую собі, яке радісне вражіння зробило на мене і всіх, що були присутні, на першій Богослуженню в українській мові, яке відслужив Всеч. о. П. Білон у 1927 році в румунській церкві на Піррі вул.

Або, з яким заінтересуванням зійшлися ми, того самого вечора до зали, під румунську церкву, на перші, основні збори Церковної Громади. Все те здавалось нам тоді, що то тільки сон. А однак, те перше зерно посіяне о. Білоном, впало на добру землю і прийнялось. Воно, хоч поволі, але росло. І сьогодні ми збираємо великі плоди. Тоді, 36 років тому назад, навіть ніхто не міг мріяти про те, що за так короткий час, та невеличка громада, приступить колись до будови такої інституції, яку ми вкоротці будемо мати:

При тій нагоді, хочу пригадати і поінформувати тих, що про те не знають, а саме: що першою організацією у Віндзорі, яка прочищувала терен для „Самостійницької ідеології“, було: Т-во Український Народний Дім і відділ

Союзу Українок Канади, яку то працю дещо пізніше перебрали: Т-во Просвіта і Жіноче Т-во ім. Лесі Українки.

Також, памятаю дуже добре, як секретар Церковної Громади, п. М. Чаборик, в 1936 році, скликав був Надзвичайні збори в справі сталого священика для нашої громади. Я був тоді председником зборів, які продовжались через кілька тижнів, і які вислови декотрих наших членів були тоді. І коли я сьогодні дивлюсь на той великий поступ і розвиток нашої Церковної Громади, яка при допомозі наших священиків завершує свою працю будовою нового Храму, я чуюсь надзвичайно щасливий, що Милосердний Господь допоміг мені діждати тієї радісної хвилини і передати церковній громаді мої найщиріші побажання.

З нагоди того великого торжества, посвячення угольного каменя нового Храму св. Володимира, закликаю всіх членів Церковної Громади, і всі організації, що приміщуються при нашій Церкві, до згоди і спільного виrozumіння, а будьмо певні, що Господь обдарує нас своєю ласкою і допоможе нам в дальшому, успішному розвиткові, на добро нашого народу і славу Божу.

*Теодор Касюрак*



Щиро вітаємо нашу нову святиню —  
**УКРАЇНСЬКУ ПРАВОСЛАВНУ ЦЕРКВУ СВ. ВОЛОДИМИРА**  
у Віндзорі,

і з нагоди посвячення угільного каменя, бажаємо їй всього  
найкращого в великій та відповідальній праці.

**Йосиф Яворський з Родиною.**



ГРАТУЛЯЦІ ВІНДЗОРСЬКІЙ ГРОМАДІ!

Пересилаю сердечний привіт, щирі побажання, та щастя Боже в завершенню мрій Вашої громади.

**Alexander A. Lasko, B. Arch. M.R.A.I.C.**

**Architect**

**22 Yorkleigh Ave.,**

**Weston, Ontario**

**Telephone CH 4-3516**

Виконую пляни на будівлі всяких заведень, а спеціяльно присвячую своє знання церковній архітектурі.

### **CONGRATULATIONS**

to the St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Congregation on this milestone achieved only through hard work and sacrifice. It was a distinct honour to have been the architect for this building.

**Alexander A. Lasko**



Вітаємо щиро на-  
шу нову **Україн-  
ську Православ-  
ну Церкву Св.  
Володимира** у  
Віндзорі, і бажа-  
ємо їй всього  
найкращого в май-  
бутньому.

**Мирослава  
і Михайло Телега**

Найкращі побажання

**УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ГРОМАДІ  
СВ. ВОЛОДИМИРА** у Віндзорі

з нагоди посвячення угольного каменя нової святині.

**НИКОЛА і ТЕКЛЯ АМБРОЗЯК,**

Детройт, Міш., З. Д. А.





Нехай Господь по-  
благословить нашу  
нову Церкву св.  
**Володимира** у Вінд-  
зорі, і нехай Вона  
завсіди буде великою  
твердиною нашої ві-  
ри й рідного слова.

Родина:

**Даруся, Анна, Каро-  
ліна, Григорій і Ан-  
дрій МОМОТЮКИ .**

**НАЙЩИРІШІ  
ПОБАЖАННЯ**

від Родини

**НИКОЛИ КЕРЕЛЮКА**

Вітаємо широ нову  
Українську Православну  
Церкву св. Володимира  
у Віндзорі, і бажаємо їй  
усього найкращого в  
майбутньому.

**о. В. МЕТУЛИНСЬКИЙ**  
з Родиною.

У світлий день ве-  
ликого успіху — по-  
свячення угольного  
каменя нового Хра-  
му св. Володимира у  
Віндзорі, бажаю як-  
найкращого успіху  
на славу Божу й на  
добро Українському  
народові.

**ІВАН ФУРГАЛЬ**

студент теології.

Надзвичайно радію великим поступом  
Української Греко-Православної Громади  
св. Володимира у Віндзорі,  
і з нагоди великого Торжества, Посвячення Угольного  
Камня, нового прекрасного Храму, передаю мій най-  
щиріший привіт і побажання в дальшій корисній  
праці на будуче.

Й. ФЕРРИС і Родина.

**JOSEPH N. FERRIS**

BARRISTER — AT — LAW

Assistant City Solicitor

City of Windsor

Найщиріші побажання  
від

**DOUGAL ROAD  
MOTEL**

&  
**WALTER SKALY**

Service Station

Windsor, Ontario  
Ph. 969-6001

*Modern Rooms, Hot and  
Cold Water, Showers, etc.*

OPEN ALL YEAR

Властители:  
**Панство ВАС. СКАЛИЙ**

Найщиріші побажання  
від

**Paul Fedory and  
George Tarnowski  
Service**

Corner Tecumseh and  
Benwell Road

Ph. 735-9691

Направляємо і остримо  
машинки до кошення  
трави  
За добру роботу ручимо.

У СВЯТОЧНИЙ ДЕНЬ  
посвячення угольного каменя  
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ  
Св. ВОЛОДИМИРА в ВІНДЗОРІ

б а ж а є м о

нашій новій Святині світлої майбутності на добро  
багатьох поколінь українського народу в Канаді.

**МИХАЙЛО КОСИК з Родиною**

Амгерстбург, Онт.

НАЙКРАЩІ БАЖАННЯ  
з нагоди посвячення угольного каменя  
висловлюємо  
УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВИ  
Св. ВОЛОДИМИРА в ВІНДЗОРІ.

Нехай вона процвітає на славу Божу й на добро  
нашому народові!

**М. ГАВРИЛЕЦ з Родиною**

Амгерстбург, Онт.

В ДЕНЬ УРОЧИСТОГО ВІДКРИТ-  
ТЯ НОВОЗБУДОВАНОГО ХРА-  
МУ СВ. ВОЛОДИМИРА,

найщиріший привіт і найкращі  
побажання

**УКРАЇНСЬКІЙ ГРЕКО-ПРАВОСЛАВНІЙ  
ГРОМАДІ.**

Із великим задоволенням сердечно зло-  
жують членки —

**СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ**

Відділ ім. Лесі Українки  
ВІНДЗОР, ОНТ.

Щиро вітаємо нашу нову Святиню —  
УКРАЇНСЬКУ ПРАВОСЛАВНУ ЦЕРКВУ  
Св. ВОЛОДИМИРА в ВІНДЗОРІ,  
і з нагоди посвячення угольного каменя  
бажаємо  
Йй усього найкращого в великій та відповідальній  
праці.

**НИКОЛА СТРАТІЙЧУК з Родиною**

Амгерстбург, Онт.

В день великого тор-  
жества передаємо  
щиросердечні  
побажання.

**ДМИТРО і СОФІЯ  
РЕВАКИ**

Амгерстбург, Онт.

В день посвячення  
угольного каменя  
нової церкви пе-  
редаємо наш щи-  
рий привіт.

**С. ГАВРИЛЕЦ**  
з Родиною

Амгерстбург, Онт.

РАДІЄМО ЗО ШИРОГО СЕРЦЯ З ВЕЛИКОЇ  
ПОДІЇ, ЯКА УВІНЧАЛА УСПІХОМ НАШІ  
ДОВГОЛІТНІ МРІЇ, І З НАГОДИ ПОСВЯ-  
ЧЕННЯ УГОЛЬНОГО КАМЕНЯ ПІД НО-  
ВИЙ ХРАМ СВ. ВОЛОДИМИРА У ВІНД-  
ЗОРІ, БАЖАЄМО ХРИСТИЯНСЬКОЇ І НА-  
ЦІОНАЛЬНОЇ ЛЮБОВИ, ВЗАЇМНОЇ ПО-  
ШАНИ І ТВЕРДОЇ ВІРИ В СВІТЛУ БУДУЧ-  
НІСТЬ НАШОГО НАРОДУ І НАШОЇ  
ЦЕРКВИ.

**НИКОЛА і ОЛЯ СЕМЕНЮКИ з Родиною,**

власителі.

**TEA GARDEN RESTAURANT**

**AMHERSTBURG, ONTARIO**



З ПРИВОДУ ПОСВЯЧЕННЯ  
УГОЛЬНОГО КАМЕНЯ  
**УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ  
ЦЕРКВИ СВ. ВОЛОДИМИРА**

**у Віндзор, Онт.**

складаємо

щирий привіт і бажаємо нашій  
новій святині всього найкращого  
в майбутньому.

**ОНУФРІЙ і ЕВДОКІЯ КОСИКИ**

AMHERSTBURG, ONTARIO



НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ  
з нагоди  
посвячення угольного каменя нової  
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ  
Св. ВОЛОДИМИРА в ВІНДЗОРІ

від

**ФРАНКА і АННИ БАСКЕВИЧІВ**  
**Amherstburg, Ontario**

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ  
з нагоди  
посвячення угольного каменя нової церкви  
пересилають:

**ЙОСИФ і ЄВГЕНІЯ КВАСНІЦЬКІ**  
**з Родиною**  
**Amherstburg, Ontario**



<p>Найкращі побажання  <i>Т. і А. КОГУЧ</i>  <i>і родина</i></p>	<p>Щирі побажання  <i>ИОС. ПРИЙМАК</i>  <i>і родина</i></p>
<p>Найщиріші побажання  <i>ГРИГОРИЙ, ЕВА,</i>  <i>і ЕМІЛІЯ КРИВЯКИ</i></p>	<p>Щиросердечні побажання  <i>ДОМКА НАЧУК</i></p>
<p>Найкращі побажання  <i>НИКОЛА і АНАСТАЗІЯ</i>  <i>КРОПИЛЬНИЦЬКІ</i></p>	<p>Найщиріші побажання  <i>ПАВЛО і МАРІЯ</i>  <i>СТЕЦІЙ</i></p>
<p>Бажаю  всього найкращого  <i>ІВАН ПАЛІЙ</i></p>	<p>Найщиріші побажання  <i>МАРІЯН ДУГАНЬ</i>  <i>і родина</i></p>
<p>Бажаю  всього найкращого  <i>ДМИТРО ЛИХИЙ</i></p>	<p>Щиросердечні побажання  <i>І. БОРИСОВИЧ</i>  <i>і родина</i></p>
<p>Найщиріші побажання  <i>Ю. БОРИЧЕВСЬКИЙ</i>  <i>і родина</i></p>	<p>Щирий привіт  Панство <i>П. СТАТКЕВИЧ</i></p>
<p>Найщиріші побажання  пані <i>А. ПІДРУЧНА</i></p>	<p>Щиросердечні побажання  Панство <i>І. ІЛЬЧЕНКО</i>  Ню Джерзі, З. Д. А.</p>
<p>Найкращі побажання  <i>Михайло СКОРЕНЬКИЙ</i>  <i>і Марія</i></p>	<p>Щиросердечні побажання  <i>ІВАН, АННА</i>  <i>і ЮЛІЯ СТОЙКИ</i></p>

В день посвячення угольного каменя нової  
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ  
Св. ВОЛОДИМИРА в ВІНДЗОРІ

найщиріші побажання

від

**ДМИТРА і НІНИ КОСИКІВ**  
з Родиною

**Amherstburg, Ontario**

Привіт  
і щирі побажання  
шле

**Н. МАРТИНЮК**  
з Родиною

Найщиріші  
побажання

від

**Родини**  
**А. БАРАНОВСЬКИХ**

Найщиріші  
побажання

**Михайло і Катерина**  
**ЛАЦИКИ**

В день посвячення угольного каменя під нову церкву

найщиріші  
побажання  
від

**Дмитра, Євгенії**  
**і Вікторії Месинюків**

*COMPLIMENTS*  
and Best Wishes  
from

**NICK BADIUK**  
and Family  
Amherstburg, Ontario

*COMPLIMENTS*  
and Best Wishes  
from

**GEORGE BADIUK**  
and Family  
Amherstburg, Ontario

Найкращі побажання  
*ОЛЕНА ВЕНГЕР*

Передаю  
найщиріші побажання  
*МИХАЙЛО ТОФАН*

Привіт і щирі побажання  
від  
*МИХАЙЛА ЧАБОРИКА*  
й Родини

Найщиріші  
побажання  
*Н. Н.*

Бажаю  
всього найкращого  
*МИХАЙЛО ІЛАШ*

Найщиріші побажання  
*Панство П. СІКОРИ*

Найщиріші побажання  
*С. ГУРНЯК і Родина*

Щиросердечні побажання  
*Панство Ю. СОХАЦЬКІ*

Найкращі побажання  
*Панство Д. КОРОЛІ*

Найкращі побажання  
*ЕВА ГОЛОВИК*

Найщиріші побажання  
*АННА ПОДОЛЬСЬКА*

Найщиріші побажання  
*МАРІЯ ПОБЕРЕЖНА*

З нагоди посвячення угольного каменя висловлюю найкращі побажання

**УКРАЇНСЬКИЙ  
ПРАВОСЛАВНИЙ  
ЦЕРКВИ  
СВ. ВОЛОДИМИРА  
в Віндзорі.**

Нехай вона процвітає на славу Божу і на добро нашому народові.

**Валерія Касюрак**

**ДИРЕКЦІЯ  
Української Кредитової  
Спілки Св. Володимира  
в Віндзорі, Онт.**

пересилає

**НОВІЙ УКРАЇНСЬКИЙ  
ПРАВОСЛАВНИЙ  
ЦЕРКВИ**

найкращі побажання і всього найкращого в дальшому розвої на славу Божу і на добро українському народові.

**П Р И В І Т !**

Хвальна Управо!

З нагоди цієї славної, історичної хвилі в Вашій громаді, в день великого торжества посвячення угольного каменя **УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ СВ. ВОЛОДИМИРА** в Віндзорі, Онт., я, як співоснователь тієї громади, хоч уже довгий час живу поза межами Вашої місцевости, надзвичайно радію розвитком і великим поступом Української Православної Громади в Віндзорі, і з тієї надзвичайно великої події, пересилаю мій привіт і щиро-сердечні побажання, та скромний дар на будову. Боже, поможи Вам в добрім ділі.

*Михайло Липа,*  
Детройт, Міш., З. Д. А.

**ЩИРИЙ ПРИВІТ  
УКРАЇНСЬКІЙ  
ПРАВОСЛАВНІЙ  
ЦЕРКВІ  
СВ. ВОЛОДИМИРА  
в Віндзорі, Онт.**

з нагоди посвячення угольного каменя, і бажаємо Їй усього найкращого в великій та відповідальній праці на добро багатьох поколінь українського народу в Канаді.

**Богдан і Франка  
Федчуни**

сини: **Василь, Славко,  
Лавро і донька Маруся**

**З НАГОДИ  
посвячення угольного  
каменя**

**щирий привіт  
від**

**Володимира і Марії  
Вахнів**

**Щирі побажання  
від**

**Володимира, Анни  
і Василька БУКСІВ  
та  
Василя і Марії  
БОДЮЛІВ**

**Щирий привіт новій  
УКРАЇНСЬКІЙ  
ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ  
СВ. ВОЛОДИМИРА  
в Віндзорі  
та найкращого успіху  
в майбутньому бажають:  
отець Іван і Іліяна  
КРІСФАЛУСІ з Родиною**

**Щирий привіт  
від  
родини**

**П. НИКИФОРУКА**

**Найщиріші  
побажання  
від**

**пані К. КОСТИНЮК**

Вітаємо щиро нову  
УКРАЇНСЬКУ ПРАВОСЛАВНУ ЦЕРКВУ  
СВ. ВОЛОДИМИРА в ВІНДЗОРІ

й бажаємо їй усього найкращого  
в майбутньому

**ЕВГЕН КАРПЕНКО з Родиною**  
**Amherstburg, Ontario**

Передаємо  
найкращі побажання

**Ф. СТРАТІЙЧУК**  
з Родиною

Амгерстбург, Онт.

Прийміть  
найщиріші  
побажання

**НИКОЛА РОМАНЮК**

Віндзор, Онт.

Прийміть мої  
найщиріші  
побажання

**ІВАН ВОЛОШИН**

Віндзор, Онт.

Щирі побажання  
від

Родини  
**ГВОЗДЕЦЬКИХ**

Найщиріші побажання громаді  
СВ. ВОЛОДИМИРА в ВІНДЗОРІ  
для успішної релігійної праці.

**Нестор, Веронія і сини: Василь, Богдан,  
Теодосій і Нестор КОСТИНЮКИ**

Найщиріші  
побажання  
від  
**Родини  
Н. НАТУШАКІВ**

Щирий привіт  
від  
**Ілії і Анни  
ПРИЙМАКІВ**

Найщиріші  
побажання  
з нагоди посвячен-  
ня угольного каме-  
ня новозбудованої  
Церкви

від  
**Родини  
Н. СЕМЕНИШИНІВ**

*Compliments of*

**PERMANENTS**

**Personalized Hair Cutting**

Говоримо по українськи.  
Виконуємо найкращу  
роботу в „перманен-  
тах” до вашої вподоби.

Найширші  
побажання  
від  
**Родини**  
**ТЕОДОРА РАНІВСЬКОГО**

Ширий привіт  
від

**МИКИТИ БОЙЧУКА**

Найширші  
побажання  
від  
**Панства С. СЕНАЙКІВ,**  
дочки **Катерини**  
і сина **Степана**

Найширші  
побажання

від

**Родини**  
**І. ДВОРАКА**

Бажаю  
всього найкращого  
**Пані Параскевія Кушнір**

Найширші побажання  
**ЕВГЕН і НЕЛІ КОРОЛІ**  
з Родиною

Передаю ширий привіт  
**НИКОЛА ЗАПАРІНЮК**

Передаю найширший  
привіт  
**АНТІН ПОЛЮЛЯК**

Найширші побажання  
від  
**Родини Д. ПАЛЕНЧУКА**

Щиріосердечні побажання  
від  
**Родини М. НАГНИБІДИ**



В день посвячення уголь-  
ного каменя нової  
**УКРАЇНСЬКОЇ**  
**ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ**  
у Віндзорі  
найщиріші побажання  
і привіт передає:  
**ІВАН ХРІН**

Найщиріші побажання  
новій **Українській Право-**  
**славній Церкві** у Віндзорі,  
Онт., засилає управа:  
**Українського Народного**  
**Союзу ч. 341,**  
1033 Оттава вул.  
Віндзор, Онт.  
**Іван Хрін, секретар**

Нехай Господь благосло-  
вить нашу нову Церкву  
**Св. Володимира** у Віндзо-  
рі, і нехай Вона завжди  
буде великою твердиною  
нашої віри й рідного  
слова.  
**Теодор і Марія Касюраки**  
з Родиною

Найщиріші побажання  
від  
**Ukrainian Restaurant**  
1148 Marion Ave., Ph. CL 3-0408  
Windsor, Ontario  
Смачні українські страви,  
свіжі голубці, пироги і т.д.  
Найкраща обслуга.  
Властителька:  
**ПАРАСКЕВІЯ ГАВРИЛЯК**

**ЩИРІ ПОБАЖАННЯ**  
від  
**Семена Савчинського,**  
Віндзор, Онт.

**ЩИРІ ПОБАЖАННЯ**  
пересилає  
**ВАСИЛЬ ПИЛИПІВ**  
з Родиною  
Amherstburg, Ontario

Найщиріші побажання  
пересилають:  
**Арсен і Юлія Гладчуки**  
з Родиною.  
Amherstburg, Ontario

Найщиріші побажання  
в день посвячення  
угольного каменя  
передають:  
**ІВАН і МАРІЯ РИЖАКИ**  
з Родиною

Найщиріші  
побажання  
з нагоди  
посвячення угольного  
каменя

складають:

**Богдан і Катруся  
Легкі**

**Amherstburg, Ontario**

Найщиріші  
побажання

від

**Остапа й Олі Зінь,**

**Властителі:**

**ZIN'S MARKET**

**La Salle, Ontario**

В цей історичний день посвячення угольного каменя, шлемо сердечний привіт і бажаємо успіхів у Службі Богові і Народові.

**ІВАН, НАСТАСІЯ і ДАВИД ЗІНЬ**

**Windsor, Ontario**

**Властителі:**

**ZIN'S MARKET,**

**Amherstburg, Ontario**

НЕХАЙ ВСЕВИШНИЙ БЛАГОСЛОВИТЬ  
ВАШУ ПРАЦЮ ДЛЯ ДОБРА ЦЕРКВИ  
І УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

**МАРІЯ і ВОЛОДИМИР КУДЛИ**  
з Ріднею

**Amherstburg, Ontario**

З нагоди посвячення угольного каменя  
нової УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ  
ЦЕРКВИ у Віндзор, Онт.

Найщиріші побажання і світлого розвитку.  
Пересилають:

ОЛЕКСА й АННА ТЯЖКІ з Родиною

Властители:

**TASKEY'S MARKET**  
AMHERSTBURG, ONTARIO

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

в і д

**COFFEE SHOP**

**2151 WALKER ROAD**

Corner Tecumseh Road

**Windsor, Ontario**

Властители:

МИХАЙЛО й ОЛЯ СТЕЦІЙ з Родиною

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

в і д

**STEPHEN'S GREENHOUSES**

Floral Designs for all Occasions —  
Banquets, Weddings, Hospital, Funerals, etc.  
at

**HURON LINE**

**Windsor, Ontario**

Ph.: 28535

Властители:

СТЕФАН і ОЛЯ КУЗИКИ

CONGRATULATIONS  
ON YOUR ACCOMPLISHMENT AND  
BEST WISHES FOR THE FUTURE

**UKRAINIAN (WINDSOR)  
CREDIT UNION LTD.**

1033 Ottawa Street -- Windsor, Ontario -- 256-2955

\* \* \* \* \*

OFFICE HOURS: Tuesday and Friday Evening  
from 6:30 to 9:00 p. m.

\* \* \* \* \*

Life SAVINGS INSURED up to ..... \$ 2,000.00  
LOANS INSURED up to ..... \$10,000.00

\* \* \* \* \*

Membership open to: Persons of Ukrainian origin,  
together with their wives, or  
husbands, and dependent child-  
ren residing in the county of  
Essex, Ont.

\* \* \* \* \*

**RATE OF INTEREST ON LOANS:**

Loans up to \$ 1,000.00	1%	per month on the un- paid balance
\$1,001.00 to \$ 3,000.00	8%	per annum computed monthly on balance
\$3,001.00 to \$10,000.00	7%	per annum



Compliments  
of  
**The WINDSOR  
UTILITIES  
COMMISSION**



*Compliments of*

**Bill's Barber Shop  
and  
Mary's Beauty Shop**

Permanents our Specialty  
1637 Drouillard Road  
Phone WH 5-0735

*Best Wishes*

**MILAN PHARMACY**

1037 Drouillard Road  
Phone CL 3-4062 — CL 3-1416  
"FREE DELIVERY"

Best Wishes

**PUBLIC  
MARKET**

Meats  
Groceries  
Fruits,  
Vegetables.

1197 Drouillard Road  
cor. Ontario

**WE DELIVER**  
Ph.: CL 3-4028

Best Wishes  
to my Friends

**MCDONELL'S**

Refrigerators,  
Washers,  
Stoves,  
Cleaners,  
Radio,  
Television,  
Furniture

1076 Drouillard Road  
Windsor, Ontario

Compliments of

# Biltwel

Trademark of Quality **HOMES**  
in the finest new

Custom Designed in Every Price Range  
N. H. A. Approved... Also Conventional Financing

**В свой хаті — своя правда!**

For a complete "HOME BUILDING" service  
call

**BILTWEL CONSTRUCTION (WINDSOR)  
LIMITED**

445 Lauzon Road

Tel. 945-1169

RIVERSIDE, ONTARIO.

JOSEPH YAWORSKY,  
President

MORRIS YAWORSKY, B. SC. B. ED.  
Sec. Treas.

*Compliments of*

**BONGARD  
& COMPANY**

Canada Trust Bldg.

Members of the following

Exchanges: Toronto, Vancouver,  
Montreal & Calgary, including:  
Montreal Curb Market & Win-  
nipeg Grain Market.

Edward E. Popovich  
Investment Planning  
Department.

**STOCKS, BONDS  
& MUTUAL FUNDS**

Tel.: Windsor CL 4-9251

Detroit WO 5-4510

Residence WH 5-6895.

*Compliments from*

**LOWE BROTHERS**

1840 Ottawa Street

Windsor, Ontario.

Phone 253-7227

**PAINT & WALLPAPER**

*Compliments of*

**MODERN BAKERY**

Wedding **CAKES** our Specialty  
Stores at:

560 Wyandotte St. E. CL 4-1572

1035 Drouillard Rd. CL 4-8211

Drive in Bakery —

500 Wyandotte E.

Prop. *Sidney Winograd.*



*Compliments of*

**STEVE SWINTAK'S**

**T. V.**

**& RADIO SERVICE**

1715 Alexis Road  
Windsor, Ontario



It was a pleasure to  
have supplied the

**"ROOF DECKING"**

for such a fine  
Church

**SUNDECK LUMBER  
LTD.**

Wholesale Lumber  
Specialties

**Vancouver, B. C.**

*Compliments and  
Best Wishes*

from

**MARKO TOPLIN**  
Repr. for

**WINDSOR DESIGN  
LIMITED**

and

**DAYMOND Co. Ltd.**

20 Brydon Drive  
Rexdale, Ontario

*Our Sincerest  
Compliments*

**M. J.**

**ROUFFER AGENCY**

General Insurance  
REAL ESTATE — BROKERS

920 Ottawa Street  
Windsor, Ontario

Office: CL 6-4916  
Res.: YO 9-8954



*Compliments*  
of

**Mr. & Mrs. KUSHNIR**  
Windsor, Ontario

*Compliments*  
of

**Mr. & Mrs. J. FERRIS**  
26 Patricia  
Windsor, Ontario  
Ph.: CL 3-5533  
Assistant City Solicitor

*Compliments of*

**WINDSOR INSURANCE  
AGENCY**

1015 University Ave. West  
Windsor, Ontario  
Ph.: 254-4367  
Repr.: R. M. TAYLOR  
Ph.: 948-0231

*Compliments of*

**Mr. & Mrs. Charles  
DRAKICH**  
Windsor, Ontario

*Compliments of*

**Campus Recreation  
Bowling & Billiards**

2505 Wyandotte St., West  
Windsor, Ontario  
ELY & RON BOYER

*Compliments of*

**LAD'S DAIRY BAR**

5709 Tecumseh Road East  
Windsor, Ontario

*Compliments of*

**PEERLESS STEEL SASH  
Co. Ltd.**

1319 McDougall  
Windsor, Ontario  
Gen. Mgr. TONY BABY

*Compliments of*

**GNIPP ACCOUNTING  
SERVICE**

Bookkeeping Payroll  
Tax Collection Service  
850 Victoria  
Windsor, Ontario  
Ph.: CL 3-2219

CONGRATULATIONS  
from

**Dr. & Mrs.  
R. HAWRISH**

on the  
Blessing of Corner  
Stone  
on the

New Church  
Res.: 2552 Westminister  
**Windsor, Ontario**

COMPLIMENTS  
of

**Dr. PETER  
SAIKEWICH**

1633 London St. West  
**Windsor, Ontario**  
Ph.: 253-7858

CONGRATULATIONS  
and  
*Best Wishes*  
from

**Dr. T. Dziubanowsky**

833 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**  
Ph.: CL 4-1777

*Compliments*  
of

**Dr. & Mrs. A. T. Wachna**  
Windsor, Ontario

*Congratulations*  
from

**Dr. & Mrs. Ted Wachna**  
Windsor, Ontario

Compliments of  
**HALMO JEWELLERS  
Limited**

1368 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**  
Ph.: CL 4-3221

Compliments of  
**SAM'S Department Store Ltd.**  
1526 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**

Compliments of  
**LEO ORDOWER Ltd.**  
Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**

Compliments of  
**SEARY'S FLOWERS  
Limited**  
FLOWERS TELEGRAPHED  
WORLD WIDE  
1236 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**  
Ph.: CL 3-3517

Congratulations from  
**TEPPERMAN'S**  
Million Dollars Power Buying  
Furniture Store  
1214 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**  
Ph.: 256-5421

Compliments of  
**The OTTAWA HOUSE**  
943 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**

Compliments of  
**SEMPLE OPTICAL  
COMPANY**  
A COMPLETE OPTICAL  
SERVICE  
*Norman W. Semple*  
Optometrist  
577 Quелlette Ave. Windsor, Ont.

Congratulations  
**A. HORVATH —  
Jeweller**  
1295 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**  
Ph.: CL 4-4800

Compliments of  
**E. J. CARSON**  
Real Estate & Business Broker  
2605 Ottawa St. Windsor, Ont.

Compliments with Best Wishes  
**DOREE'S LADIES WEAR**  
1347 Ottawa St. Windsor, Ont.  
Ph.: CL 3-7265

COMPLIMENTS  
of  
WINDSOR BEVERAGE LIMITED

1292 Albert Road  
WINDSOR, ONTARIO  
Phone CL 3-2305

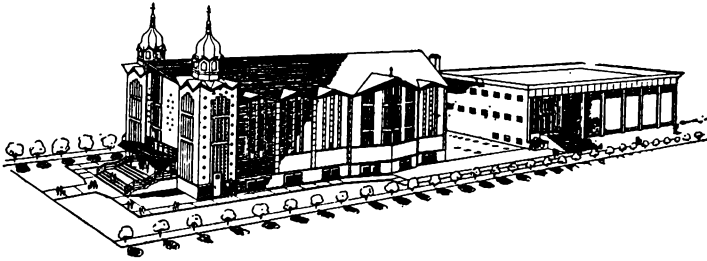
NATURAL GAS  
DOES SO MUCH  
COSTS SO LITTLE

UNION *GAS* COMPANY OF CANADA,  
LIMITED

## CONGRATULATIONS

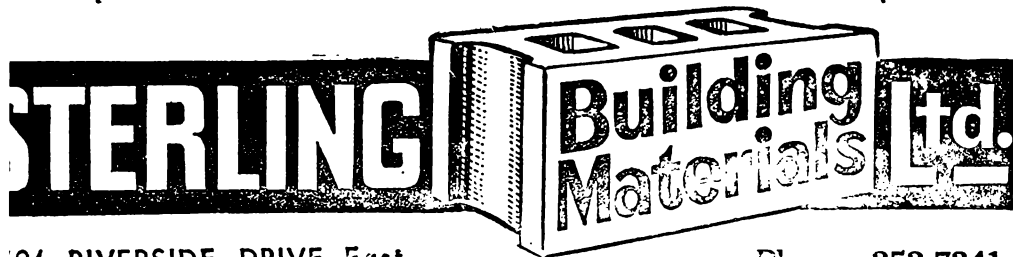
to the Congregation of

**St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Church**  
on the construction of your new  
**Church and Recreational Centre.**



These most striking and most enduring buildings provide visual testimony to the dignity, enterprise, vigor and stability of you who have worked together to provide yourselves with a setting in which life can be lived with a sense of spaciousness, dignity and esthetic delight, where GOD has made the centre of all your accomplishments.

It is our pleasure to have played a part in the building of it, — supplying STERLING Ready mix Concrete, Concrete Block, Brick and other related Builder's Supplies.



94 RIVERSIDE DRIVE East

Phone: 252-7241

**It was a pleasure to have supplied the  
Brick for such a magnificent Church**

**THAMES VALLEY BRICK  
and  
BUILDING PRODUCTS LTD.**

**R. R. 7, Chatham**

**Ph.: EL 2-0450**

**OWNER — BILL GRIN**

**COMPLIMENTS AND BEST WISHES**

**from**

**"JACK MOCERI"**

**Lathing and Plastering Contractors**

**519 Hanley Crescent**

**Ph.: 969-6111**

COMPLIMENTS AND BEST WISHES

from

**DIAL DISTRIBUTORS**

DOORS — WINDOWS — BUILDERS' SUPPLIES

**2403 Francois Road**

Ph.: 948-2121

It was a pleasure to do the Excavating  
work for your New Church

**N. J. MYERS EXCAVATING CO.**

**76 Lauzon Road**

**RIVERSIDE, ONTARIO**

Ph.: 945-5122

COMPLIMENTS and BEST WISHES

from

**National Painting and Decorating  
Ltd.**

**Painting Contractors**

BRUSH — INDUSTRIAL SPRAY,

SAND BLASTING

**725 Wyandotte Street, East**

Ph.: CL 3-1715

PROP. JACK GARDNER



COMPLIMENTS and BEST WISHES

from

**ROY and HUBERT LIMITED**

Painting Contractors

Spray Painters

Paints, Glass and Supplies

1445 Tecumseh Road, East

WINDSOR, ONTARIO

Ph.: 256-3151

BEST WISHES and CONGRATULATIONS

from

**THE SUNNYSIDE TAVERN**

**Lasalle, Ontario**

“Where the best of friends meet”

We cater to

BANQUETS, WEDDINGS, PARTIES, SHOWERS, etc.

Props.: **HERMAN and EDDIE**

CONGRATULATIONS and BEST WISHES

from

**Malach Roofing and Flooring  
Limited**

**Siding — Roofing — Sheet Metal  
Commercial, Industrial, Residential**

**2610 PILLETTE Road**

**Ph.: 252-2373**

CONGRATULATIONS TO  
THE PASTOR AND PARISHIONERS  
of  
**St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church**  
on the official opening  
of  
their magnificent Church and Recreational Centre  
from

**Canadian Imperial Bank  
of Commerce**

**1136 Wyandotte Street  
RIVERSIDE, ONTARIO**

Ph.: 948-4131

Mgr. L. A. BARON

**IT was a pleasure to provide the  
PLUMBING and HEATING**

for the new

**ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX  
CHURCH**

**White Plumbing and Heating  
Co. Ltd.**

**954 University Avenue, West  
WINDSOR, ONTARIO**

Ph.: 254-8688

We are proud to have built and erected  
the domes for

**ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX  
CHURCH**

# **Essex Boiler Heating and Engineering Co.**

— WELDING EXPERTS —

Manufacturers of Tanks.

Boilers and Tanks Repaired.

**1319 McDougall**

Ph.: 253-3674

BEST WISHES and COMPLIMENTS

to our friends at

**ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX  
CHURCH**

from

**Matthews Lumber Company**

**1495 Howard Avenue**

**WINDSOR, ONTARIO**

Ph.: 254-1143

It was a pleasure to supply the  
aluminum Windows and Doors  
for such a magnificent Church  
and Recreational Centre.

# **WINDOW DESIGN LIMITED**

MANUFACTURERS OF  
COMMERCIAL AND INDUSTRIAL WINDOWS,  
ALUMINUM CURTAIN WALLING,  
ALUMINUM ENTRANCE WORK AND DOORS

**63 Jefferson Avenue**

**T O R O N T O 3**

Phone Lennox 2-8871

**PRES. M. P. O'BYRNE**

It was a pleasure to have supplied the  
laminated arches for such a magnificent  
church

# GLULAM

ARCHES, PURLINS & COLUMNS

**15 King Edward Avenue — Fraser Mills**

**NEW WESTMINSTER, B. C.**



# **CANADIAN BRIDGE WORKS**

**of**

**WALKERVILLE, ONTARIO**

is proud

of it's part in providing the

Structural Steel and erection of the arches

for the new

**ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX  
CHURCH**

**1219 Walker Road**

Ph. 256-2661

COMPLIMENTS  
and  
SINCERE CONGRATULATIONS  
from

**"PESSOTTO CONSTRUCTION"**

It was a privilege to assist you with all  
the masonry requirements for your

**NEW CHURCH and COMMUNITY CENTRE**

**Guirrino Pessotto**

**81 Villaire Avenue  
RIVERSIDE, ONTARIO**

Ph. 945-2257

We are proud to have installed all the

**ELECTRICAL WORK**

in

**YOUR NEW CHURCH**

**Pare Electric Limited**

POWER AND LIGHT INSTALLATIONS

Industrial — Commercial — Residential

Repairs, Alterations

**912 Tecumseh Road, East**

Ph. 256-3147

COMPLIMENTS and BEST WISHES  
from

# **PALAZZI BROS.**

TILE CONTRACTORS

REPAIRING,  
REMODELLING,  
NEW WORK,

Ceramic Tile — Slate

Marble — All Kinds of Floor Covering,  
Tiles and Inlaid

**1408 Giles Blvd. East**

Ph. 253-1232

It was a pleasure to have supplied Building  
Material for the

ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN GREEK  
ORTHODOX CHURCH

# Ajax Builders Supplies Limited

LUMBER — ROOFING — PLYWOOD  
SAND — GRAVEL — CEMENT  
FENCING — HARDWARE — PAINT

Home Improvement Loans

**6160 Tecumseh Road East**

Ph. 945-6318

OWNERS: **WALTER & BORIS WACHNA**

COMPLIMENTS

of

**N. & D. Super Markets  
Limited**

5876 TECUMSEH ROAD EAST

WINDSOR, ONTARIO

BEST WISHES FROM

**S P E E \* D E E  
A U T O W A S H**

639 Langlois Ave.

Ph. 254-5943

Car wash — Polishing — Simo-  
nizing--Motor Steam--Automatic  
Underbody Steam.

Using Miracle Water Exclusively  
Union Carbide Wash & Wax

Drop in For Windsor's Best  
and Friendliest Job.

**William Parks    Marv. Parks.**

COMPLIMENTS OF  
**WILD STUDIOS Ltd.**

**Commercial & Portrait  
Photography**

985 Ottawa St.

**Windsor, Ontario**

Ph. CL 6-4538

Residence CL 3-9711

*Compliments of*

**FRANK THE TAILOR**

Props. **Frank Binder & Son**

1201 Ottawa Street

**Windsor, Ontario**

Ph. CL 4-7333

*Compliments of*

**WHITEMAN  
FURNITURE STORES**

1378 Ottawa Street  
Ph. CL 3-3111

760 Wyandotte Street East  
Ph. CL 4-1506

**Windsor, Ontario**

*Compliments of*

**BULL & GAUTHIER  
Body & Paint Shop Limited**

Free Estimates

Expert Collision Repairs  
and Painting

**WILF GAUTHIER** Ph. 252-2748  
227 Erie Street East

**Windsor, Ontario**

*Compliments of*

**Sales-Sporle's-Service**

Television — Radio — Hi-Fi  
Tape-Recorders

1091-93 Ottawa Street

**Windsor, Ontario**

Ph. 256-6943

COMPLIMENTS OF

**M. A. SHERMAN**

1218 Tecumseh Road East  
Windsor, Ontario

Властитель:  
**М. ШЕРЕМЕТА**

COMPLIMENTS OF

**St. LUKE GARDENS**

DESIGNERS OF FLOWERS  
FOR EVERY OCCASION

1839 St. Luke Road  
Windsor, Ontario  
Ph. WH 5-7461

COMPLIMENTS OF

**NESICK'S SERVICE**

*Complete Collision Service*  
Your Imperial Esso Dealer

2739 SEMINOLE ST.  
Windsor, Ontario  
Ph. 945-7177

Prop.  
**NESTOR PELESHAK**

COMPLIMENTS OF

**WALT'S T. V.**

**Sales & Service**

2730 Howard Avenue  
Windsor, Ontario  
Ph. 252-6417

Prop.  
**WALTER ZAHALUK**



COMPLIMENTS

from

**W. A. C.**

**Roofing & Construction  
Ltd.**

3016 Walker Road

Windsor, Ontario

Ph. 945-1177

BEST WISHES

from

**RENDEZVOUS  
TAVERN**

**FAMILY SUNDAY  
DINNERS**

7324 Riverside Dr.

Riverside, Ontario

Ph. 735-2801

COMPLIMENTS

of

**Walker Insurance  
Agency Ltd.**

1942 Wyandotte St., East  
Walkerville, Ontario

Pres. L. B. DEWOLFE

Vice Pres. R. C. BELL

COMPLIMENTS

of

**ACME  
MEAT MARKET**

**Specializing in Homemade  
Sausage and Fresh Meats**

294 Pitt Street, East  
Windsor, Ontario

Ph. CL 2-7851

Prop. Wm. MUSY

COMPLIMENTS FROM  
**DUFFY'S TAVERN**  
Amherstburg, Ontario

Completely Remodelled Dining & Beverage Room  
For Private Parties — New Marine Room.  
Located on the Detroit River.

**DOCKING & PARKING FACILITIES FREE**

Owners: *MIKE JOJICH*  
*ZARKO VUCINIC*

Ph. 736-4301

COMPLIMENTS OF  
**SUBURBAN LANDSCAPING**

— *LANDSCAPING CONTRACTOR* —

COMMERCIAL — INDUSTRIAL — RESIDENTIAL

HWY. 3 at Walker Road

Ph. Maidstone 737-6393

**OWNER R. E. PULLEYBLANK**

COMPLIMENTS OF  
WINDSOR FISH DISTRIBUTORS  
LIMITED

**352 Pitt Street East**  
**Windsor, Ontario**

COMPLIMENTS OF  
CATALANO FRUIT COMPANY  
LIMITED

**334 Chilver Road**  
**Windsor, Ontario**

*COMPLIMENTS*

of

**MATTHEW'S GIFTS**  
and  
**CONFECTIONERY**

Giftware - Toys - Groceries

3619 Wyandotte Road

Riverside, Ontario

Ph. 945-9044

Prop. M. CHOPIAK

*COMPLIMENTS*

of

**WALKER ROAD  
MARKET**

3819 Walker Road

Windsor, Ontario

Props.

*Mr. & Mrs.*

*Nicholas Wiwcharuk*

*COMPLIMENTS*

of

**RIVIERA MOTOR  
HOTEL**

2950 Dougall Road

Windsor, Ontario

Ph. 969-7100

Superb Dining in the

Safari Lounge

Banquets — Meetings

Floor Show Nightly

Props.

*Mr. & Mrs. J. P. Yarmoluk  
and Son.*

*COMPLIMENTS*

of

**AMBASSADOR  
MOTEL**

HURON LINE

Windsor, Ontario

Ph. 256-9637

Owners:

*Mr. & Mrs. Casey Wachna*

*Compliments of*  
**F. J. KULICK**

Realtor, Business Broker,  
Auto and General Insurance  
The Only Ukrainian agent  
in Windsor.

**1021 Ottawa Street  
Windsor, Ontario**

Salesmen: **SEMEN KORBAN &  
MARTIN ROHATS**

*Compliments of*  
**COURTNEY'S MOTEL**

at **HURON LINE**

**Windsor, Ontario**

Ph. CL 2-3791

Open all year round,  
Private Showers, Hot Water  
Heated, etc.

Proprietors:

**BILL and TERRY STEBELSKI**

*Compliments of*

**"CLUB LIDO"**

3885 Sandwich Street West

**Windsor Ontario**

Ph. CL 2-2252

Banquets, Parties  
Entertainments, Dine and Dance  
Co-owner: **Joseph Kokinchak**

*Compliments of*

**East Windsor Tavern**

**1214 Drouillard Road**

**East Windsor Ontario**

Ph. 254-6112

Props.:

**Maurice and Yvonne Drouin**

*Compliments of*

**THREE BEARS HOUSE**

**PETE and PETER**

1414 Huron Line,

**Windsor, Ontario**

*Compliments of*

**WESTSIDE HOUSE**

623 Riverside Dr. West

**Windsor, Ontario**

Proprietors:

**Mrs. M. TRACH, P. KORNEY**

*Compliments of*

**DERBY BAR B-Q**

301 Tecumseh Road East  
**Windsor, Ontario**

We specialize in Chicken,  
Spare-Ribs, Steak, Chops.  
Open 24 hours for your  
convenience.

Props.: **SAM IKONOV,  
JOHN KONOWALYK**

*Compliments of*

**CORONATION HOUSE**

1521 Riverside Dr. West

**Windsor, Ontario**

COMPLIMENTS OF  
**GORDON A. M<sub>AC</sub>EACHERN  
LIMITED**

1445 University West  
WINDSOR, ONTARIO

**General Supplies**

Ph. 945-0470

Representative: *ALEX KIT*

Compliments of

**REG. ORENDORFF**

**Windsor, Ontario**

CONGRATULATIONS

to the Executive and Members  
on your building of the  
New Church

**Gold Star Products Co.  
Limited**

75 Riverside Dr. East  
**Windsor, Ontario**

Compliments of

**NICHOLAS ZINYK**

**Wicken's Tobacco Salesman**

**Windsor, Ontario**

Compliments of

**Martin House**

1327 Langlois Ave., Windsor, Ont.  
Prop. R. FRANKOWSKI

Compliments of

**Windsor General Welding Shop**  
1587 Windsor Ave.  
Windsor, Ontario

Props. **William Shynkar & Son**

*Compliments of*  
**Canadian Imperial Bank of  
Commerce**

Ottawa & Moy Sts.  
**Windsor, Ontario**

*Compliments of*  
**Dodd & Struthers Ltd.**

Fine Lightning Rods  
since 1887

Repr. : L. LARSON  
1721 Moy Avenue  
**Windsor, Ontario**

Compliments of  
*Mr. & Mrs. Art Grundy*  
and Daughter Gloria

Compliments of  
*Sandra Specialty Shop*  
**Ottawa Street, Windsor, Ont.**

**Sam & Al's**  
„**BROTHERHOOD**”  
1535 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**

Compliments of  
**N. DUTKA — Accounting**  
1026 Drouillard Road  
**Windsor, Ontario**

Congratulations from  
**BOB & JOAN HANSON**  
**Windsor, Ontario**

Compliments  
from  
**Mr. & Mrs. J. BODO**

Greetings  
**MR. & MRS. KLUB**  
**Windsor, Ontario**

Найщиріші побажання  
від  
Панства **Г. Загвольських**

Congratulations  
from  
*Mr. & Mrs. E. Panchyshak*

Congratulations  
from  
**Mr. & Mrs. N. LESLIE**

Congratulations  
from  
**Mr. & Mrs. E. RYMAR**

Щирий привіт  
і побажання від  
Панства **П. Суширибів**

*Congratulations*

from

**PETER BLAK'S  
BAKERY**

WEDDING &  
BIRTHDAY CAKES

1520 Wyandotte St. East

**Windsor, Ontario**

CL 4-6346 CL 6-2575

*Compliments of*

**H. GRAY LIMITED**

Ottawa Street

**Windsor, Ontario**

Compliments of

**BEARCAT BATTERY &  
TIRE SERVICE**

680 Wyandotte Street East

**Windsor, Ontario**

Compliments of

**Service Hardware Limited**  
1236 Ottawa St., Windsor, Ont.

Compliments of

**Crescent Bowling Lanes**  
Ottawa Street, Windsor, Ont.

По найкращі м'ясарські  
вироби як: ковбаси, шин-  
ка, паштетівка, гречана  
кишка і т. п., та свіже  
м'ясо вдавайтеся до:

**ЙОСИФА КРІГЕЛЯ**

475 Wyandotte Street East

**Windsor, Ontario**

Ph. 252-6633



Найщиріші побажання  
від  
Родини **Д. ФЕЛОНЮКІВ**

Найщиріші побажання  
від Родини  
**Емануїла і Софії БЕЙКІВ**

Найщиріші побажання від  
**LINCOLN HOTEL**  
653 University St. West. Windsor, Ont.  
Ph. CL 4-1234  
Властителі:  
**ОЛЕКСАНДЕР КАРПЮК**  
і  
**АННА ЛЕНКОВСЬКА**

Найщиріші побажання  
від  
**CHIPPAWA HOUSE**  
Властителі:  
Панство **Никола Нікони**

Найщиріші побажання від  
**STAR HOUSE**  
792 Gladstone Ave.  
WINDSOR, ONTARIO  
Ph. CL 3-9860  
Властителі:  
**С. БУЧОК і СИН**

COMPLIMENTS  
of  
A FRIEND

Compliments of  
**MAJESTIC TAVERN**  
Catering to Banquets and  
Private Parties  
Prop. **JOHN KRISTINOVICH**  
1269 Ottawa Street  
**Windsor, Ontario**  
Ph. CL 4-0501

Compliments of  
**MASTER CLEANERS**  
GOOD CLOTHES DESERVE  
"Custom Care"  
1081 Ottawa Street. Ph. CL 3-6335  
1249 Grand Marais. Ph. YO 9-3570  
**Windsor, Ontario**

CONGRATULATIONS and BEST WISHES  
on the Dedication of the Corner Stone of  
**ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN  
GREEK ORTHODOX CHURCH**

## Building Perfection

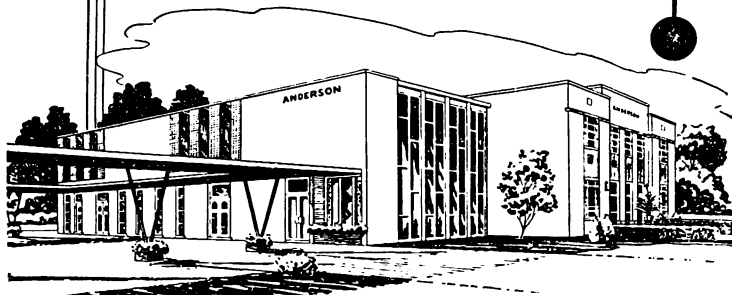
Long years of dedicated  
service by the Anderson  
personnel assure the be-  
reaved of a perfect tribute  
each time we are called.



*Member*  
THE ORDER  
OF THE  
GOLDEN RULE

# Anderson

FUNERAL SERVICE  
895 OUELLETTE AVE.  
WINDSOR • ONTARIO



Compliments and Best Wishes on the  
Dedication of the Corner Stone of

**ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN GREEK  
ORTHODOX CHURCH**

from

**SHUST TURKEY FARM,  
LIMITED**

**Amherstburg, Ontario.**

Phone 737-2715

Найщиріші побажання

в і д

## WALKER ROAD TAVERN

3101 Walker Road,  
WINDSOR, ONTARIO

Ph. CL 4-4747

BANQUETS, WEDDINGS, PARTIES...

Props. A. GRENUK  
J. PROCTOR

Найщиріші побажання

в і д

## ABAR'S ISLAND VIEW TAVERN

3342 Riverside Dr. East  
RIVERSIDE, ONTARIO

*A Beautiful Place for Banquets, Weddings, Parties, etc.*

Властители:

**Панство ІВАН ДУТКИ**

Найщиріші побажання

від

**PALACE HOUSE**

939 Drouillard Road

**Windsor, Ontario**

*Ph. 254-5350*

Добра обслуга.

Властителі:

**Петро й Анна МАНТИКИ**

*Compliments*

of

**SUNLITE FOOD  
MARKET**

*Choice Fruits, Vegetables  
Meats, Groceries*

1445 Drouillard Road

**Windsor, Ontario**

**Ph. WH 5-59211**

Властитель:

**НИКОЛА СМУЧОК**

Найщиріші побажання

від

**Wyandotte Tavern**

892 Wyandotte Street

**Windsor, Ontario**

**Ph. 253-5643**

Властителі:

**В. і Ю. ПОПОВИЧІ**

Найщиріші побажання

від

**Steve The Tailor**

*- Suits Made to Measure -  
Cleaning and Pressing*

We Specialize in  
Economical Alterations

**Pressing while you WAIT**

1801 Drouillard Road

**Windsor, Ontario**

**Ph. 945-4375**

Найщиріші побажання

від

**ANNIE'S DAIRY  
BAR**

2135 Tecumseh Road West  
Corner Randolph

Light Lunches — Confectionery  
Grocery — Fish & Chips

Telephone CL 3-0507

Властитель:

**М. Л. ЧУХНОВСЬКИЙ**

Найщиріші побажання

від

**SANDHILL HOUSE**

R. R. 1, Huron Line,  
Windsor, Ontario

Telephone Yorktown 9-0097

Властителі:

**Никола і Володимир  
ДОВГАНІ**

*Compliments of*

**George - Peter - Product**

1009 Crawford Avenue

Windsor, Ontario

Tel. CL 2-5703

Нехай Всевишній благо-  
словить Вашу працю для  
добра Церкви і україн-  
ського народу.

**Н. Н.**

*Compliments of*

**G. & R. Zakoor Ltd.**

830 Caron Avenue

Windsor, Ontario

Tel. CL 3-5271

В день великого торже-  
ства Посвячення нового  
Храму, щирий привіт і

побажання

**МИХАЙЛО і ГІЛДА  
РАНІВСЬКІ**

*Compliments of*

**CAN - USA  
RESTAURANT**

400 Tecumseh Road East  
**Windsor, Ontario**  
Ph. CL 2-3235

*Open 24 Hours*

We Specialize in Bar-B-Q.

**Banquets, Parties, Weddings,  
etc.**

Prop. SAM CHRISTAN

*Compliments of*

**REX TAVERN**

1118 Drouillard Road  
**Windsor, Ontario**

Prop. M. LYSY

*Compliments of*

**ROYALE TAVERN**

4877 Wyandotte  
near Pillette Road

Prop. STEVE SUKUNDA

*Compliments of*

**BELLVUE TAVERN**

1271 Riverside Dr. East  
Ph. CL 3-9471

SERVED IN THE BEAUTIFUL  
CASINO DINING ROOM

Props.  
**Mr. & Mrs. George Bacon**

COMPLIMENTS

of

MICHIGAN TAVERN

**River Canard, Ontario**

3 miles from Ambassador Bridge on Malden Road

Serving GOOD Food —  
Steaks, Chops, Shrimps, Chicken, Hamburgers

Props.:

PETER and MYRON DRUL

COMPLIMENTS

of

AMHERST HOTEL

**Richmond Street**

AMHERSTBURG, ONTARIO



ХВИЛИНИ ВЕЛИКІ, АЛЕ ПРОСТОВИТИ Й ЧЕСНІ.

В день посвячення нового Храму,

СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКОЇ ГРОМАДИ

в Віндзорі, Онт.

пересилаємо

наші найкращі побажання в дальшому розвиткові для добра вірних та всього українського народу.

## EXPORT TO USSR

### GENERAL D. G. CO.

Wholesale and retail — imported and domestic woolens, worsteds, nylon, silks, cotton, leather, babushkas, sweaters — remnants of all types

### SHOES OF ALL TYPES

Коли хочете вислати посилку через фірму Івана Журківського, то мусите знати, що ціни на товар для канадійців й американців такі самі.

Це є важне! . . .

Люди вже переконалися, що краще дістати товари на 20% дешевше, ніж дістати на канадійські гроші 8%.

Рахунок простий і ясний!

І тому дорога до Івана Журківського є пряма, певна і побажана.

Товарів великий вибір, а ціни становлені ринком. Висилаємо без centa і процента! Платите тоді, як Ваша рідня одержить посилку. Для клієнта, краще платити канадійськими грішми. Великий вибір харчевих посилок.

Властитель фірми:

### I. ZURKIWSKYJ

Іван Журківський,  
11415 Jos. Campau,  
Detroit 12, Michigan U.S.A.

## З М І С Т

	Стор.
1. Слово Блаженнішого Владики Митрополита Іларіона .....	3
2. Слово Високопреосвященнішого Владики Михаїла .....	5
3. Слово-Привіт о. д-ра С. В. Савчука, Принципала Колегії Св. Андрея в Вінніпегу .....	7
4. Слово Настоятеля о. Прот. Ф. Керницького .....	9
5. Привіт і побажання Мейора Петрика .....	11
6. Привіт о. Прот. Є. Королишина .....	12
7. Привіт і Спогад о. Митрата Д. Д. Лещишина .....	13
8. Всеч. о. П. Галицький .....	15
9. Церковна Громада .....	16
10. Мої Спомини як Пароха, о. Прот. П. Запаринюк .....	17
11. Слово Голови Церковної Громади В. Вахна .....	19
12. Заряд Православної Церкви Св. Володимира .....	21
13. Слово голови Будівельного Комітету .....	22
14. Подяка Управи .....	25
15. Будівельний Комітет .....	26
16. Супервайзор. Перший штих під нову будову .....	27
17. Основники-піонери церковної громади .....	28
18. Історія Громади, Михайло Чаборик .....	29
19. Старші Сестриці .....	47
20. Шануємо пам'ять .....	48
21. Історія Церкви, В. Вахна .....	49
22. Церковний Хор .....	51
23. Церковна Громада 1963 року .....	52
24. Знімка Недільної Школи .....	53
25. Недільна Школа .....	54
26. Учителі Недільної Школи .....	57
27. Молоде Братство Св. Володимира .....	58
28. Заряд Т-ва Просвіта .....	59
29. Жіноче Товариство ім. Лесі Українки .....	60
30. Привіт Т-ва Просвіта .....	61
31. Молодший СУМК ім. Т. Шевченка .....	62
32. Спомин, привіт і побажання, Жіноче Т-во ім. Лесі Українки .....	63
33. Управа відділу С.У.К. ім. Лесі Українки .....	64
34. Старший СУМК ім. Симона Петлюри .....	65
35. Привіт від Молоді .....	66
36. Рідна Школа й Садок .....	67
37. Заряд 6-го відділу Взаємної Помочі .....	68
38. Привіт і побажання Союзу Був. Українських Вояків .....	69
39. Привіт, Українське Національне Об'єднання .....	70
40. Гурток щирих працівників .....	71
41. Привіт від старого піонера, Осип Лисий .....	71
42. Привіт і короткий спомин, П. Степовий .....	72
43. Спомин старого піонера, Теодор Касюрак .....	74

## OUR GRATITUDE

To all our many friends and members, who contributed and assisted in making the Dedication a huge success and through whose courtesies and kindness the publication of this ALBUM was made possible, the Executive of St. Vladimir's Ukrainian Greek Orthodox Church with their Rector, Very Rev. F. Kernisky, wishe to express their sincere and heartfelt appreciation for their splendid support and cooperation.

T H A N K S.

---

## НАША ПОДЯКА

Всім нашим приятелям-жертводавцям і членам, що допомогли нам з великим успіхом здвигнути цей Храм Божий, що почerez їх добродійність і щирість створило можливість видати цю Пропамятну Книжку. Управа Свято-Володимирської Громади зі своїм настоятелем о. Прот. Ф. Керницьким, цією дорогою складає щиру і сердечну подяку за всевіддану піддержку і кооперацію.

Спеціальна подяка Редакційному Комітетові за приготування так цінної Пропамятної Книжки.

